

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar – El-Oued
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Françaises

Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
Option : Didactique et langues appliquées

Titre

*Le texte théâtral en classe de FLE, une opportunité
pour éduquer à l'interculturel dans une approche
actionnelle
Cas des élèves de 2ème année secondaire*

Présenté par :

Imane TALBI

Fatma Zohra GUEDDA

Majda BOUGHI

Directeur de mémoire :

Dre. Asma KHELEF

Année universitaire : 2022-2023

Remerciements

Nous remercions le Dieu tout-puissant qui nous a donné la force pour réaliser ce modeste travail.

Nous remercions également notre directrice de recherche,

Dre. KHELEF Asma, *pour avoir accepté de nous encadrer, pour son aide, ses orientations et ses précieux conseils.*

Nos remerciements s'adressent également aux enseignants du département de lettres et langue française à l'Université Hamma Lakhdar qui ont participé à notre formation durant ces cinq ans.

Merci aux honorables membres du jury d'avoir consenti à lire et à évaluer notre mémoire.

À nos collègues, amis et à tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin.

Vous avez toute notre gratitude

Dédicaces

À nos chers parents, pour tous leurs sacrifices, leur confiance, leur soutien inestimable et leurs prières tout au long de nos études.

À toutes nos familles auxquelles se repose toute notre affection.

À tous les amis, collègues et compagnons de lutte avec qui nous avons mené ce parcours difficile de la vie, leur soutien inconditionnel était d'une grande aide.

Que ce travail soit l'accomplissement de vos vœux tant allégués et le fruit de votre soutien infailible.

Résumé

Ce mémoire examine l'utilisation du texte théâtral en classe de français langue étrangère (FLE) pour développer la compétence interculturelle chez les élèves de 2ème année secondaire. En adoptant une approche actionnelle et interculturelle, cette recherche met en lumière les avantages du théâtre pour la compréhension interculturelle, la gestion des différences culturelles, et la création de liens entre les cultures. L'idée fondamentale est que le théâtre, en favorisant l'apprentissage actif, peut renforcer la compétence interculturelle des élèves. Une séquence pédagogique est proposée pour guider les enseignants dans l'intégration du théâtre en classe de FLE.

Mots-clés : texte théâtral, compétence interculturelle, approche actionnelle, français langue étrangère, élèves de 2ème année secondaire.

Abstract

This thesis examines the use of theatrical texts in teaching French as a foreign language (FLE) to develop intercultural competence among second-year high school students. By adopting an action-oriented and intercultural approach, this research highlights the benefits of theater in promoting intercultural understanding, managing cultural differences, and building bridges between cultures. The underlying hypothesis is that theater, through active learning, can enhance students' intercultural competence. A pedagogical sequence is proposed to guide teachers in integrating theater into FLE classes.

Keywords: theatrical text, intercultural competence, action-oriented approach, French as a foreign language, second-year high school students.

Table des matières

Introduction.....	
Chapitre 1. L’interculturel :une clé de compréhension et d'interaction en classe du FLE	
1.1Qu'est -ce que la culture ?.....	4
1.2L'interculturel : définitions et spécificités	5
1.3L’approche interculturelle dans l’enseignement / apprentissage du FLE.....	6
1.3.1L'origine de l'approche interculturelle	6
1.4La compétence culturelle et la compétence interculturelle	7
1.4.1La compétence culturelle.....	7
1.4.2La compétence interculturelle	7
1.4.2.1Définitions	8
1.5L'altérité dans l’enseignement interculturel.....	9
1.6Apprendre à vivre ensemble : La clé de la communication interculturelle	11
1.7Démarches et activités pour former à l'interculturel en classe de FLE	12
Chapitre2. Texte théâtral et interculturalité en classe du FLE : une démarche axée sur	
l'action	
2.1Le texte théâtral en classe de FLE	16
2.1.1Le théâtre	16
2.1.1.1Définition.....	16
2.1.1.2Les éléments du théâtre	17
2.1.1.3Le théâtre comprend plusieurs éléments essentiels :	17
2.2Les caractéristiques du texte théâtral.....	18
2.3L'importance du texte théâtral dans l'apprentissage du FLE	19
2.4L’approche actionnelle en FLE	20
2.4.1Qu’est que la perspective actionnelle ?	20
2.5Les principes de l'approche actionnelle	20
2.6En se basant sur des interprétations précédentes, on peut observer ce qui suit :.....	21
2.6.1Centration sur l'apprenant.....	22
2.6.2Interaction et échange collaboratif	22
2.7Interaction avec l'enseignant.....	23
2.8Interactions et échanges entre apprenants	23
2.8.1Rôle de l'enseignant et l'apprenant	24
2.8.2L’apprentissage par la tâche	25
2.9Lien entre l'approche actionnelle et l'éducation interculturelle	26

Table des matières

2.10L'usage du théâtre dans une perspective interculturelle orientée vers l'action	27
2.10.1Le théâtre pour développer la compréhension écrite et la production orale.....	27
2.11Le théâtre pour développer la compétence interculturelle.....	29
2.12Le texte théâtral au service du développement des compétences linguistiques et interculturelles en action.....	30
Chapitre 3. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire	
3.1Présentation du questionnaire	33
3.2Description de la population cible	33
3.3Les objectifs de ce questionnaire	34
3.4Description graphique, analyse des données et interprétation des résultats	34
Chapitre 4 Une proposition pédagogique innovante : intégrer le théâtre pour une approche actionnelle et interculturelle	
4.1Présentation et objectifs.....	57
4.2Déroulement de la séquence	57
4.2.1Phase 1 : Compréhension orale	58
4.2.2Phase 2 : Production orale	59
4.2.3Phase 3 : Compréhension écrite.....	60
4.2.4Phase 4 : Production écrite	62
Conclusion	65
Références bibliographiques.....	68
Annexes.....	71

Liste des Figure

Figure	Titre	page
Figure n°1	Familiarité des enseignants avec l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE.	35
Figure n°2	Impact de l'utilisation du texte théâtral sur l'apprentissage de la langue française	36
Figure n°3	Compétences développées grâce à l'utilisation du texte théâtral pour l'apprentissage de la langue française	37
Figure n°4	Impact du texte théâtral sur la motivation des apprenants de FLE	38
Figure n°5	Activités pédagogiques pour l'exploitation d'un texte théâtral en classe de FLE	39
Figure n°6	Processus de sélection de textes théâtraux	41
Figure n°7	Avantages de l'éducation à l'interculturel dans l'apprentissage d'une langue étrangère	42
Figure n°8	Aspects culturels abordés à travers le texte théâtral en classe de FLE	44
Figure n°9	Impact du texte théâtral sur le développement de la compétence interculturelle des apprenants.	45
Figure n°10	Caractéristique principale de l'approche actionnelle en classe de FLE	47
Figure n°11	Avantages de l'approche actionnelle dans l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE	48
Figure n°12	Stratégies pour encourager l'interaction créative des apprenants avec le texte théâtral	49
Figure n°13	Impact du texte théâtral dans l'éducation à l'interculturel dans une approche actionnelle	50
Figure n°14	Recommandations pour l'utilisation du texte théâtral dans le développement de la compétence interculturelle dans une approche actionnelle en classe de FLE	52

Introduction

L'enseignement du français langue étrangère (FLE) est aujourd'hui confronté à un défi majeur : former des apprenants capables de communiquer efficacement dans un monde de plus en plus interconnecté et pluriculturel. L'acquisition des compétences linguistiques ne suffit plus à elle seule pour préparer les apprenants à évoluer dans ce contexte complexe. Il devient impératif d'intégrer la compréhension interculturelle au cœur de l'apprentissage du FLE.

Dans cette perspective, ce mémoire se concentre sur une ressource pédagogique particulièrement riche et dynamique : le texte théâtral. Le théâtre, en tant que forme artistique, offre une opportunité unique pour explorer les cultures, les valeurs, les normes sociales et les réalités interculturelles à travers des représentations vivantes.

L'enseignement du FLE est devenu bien plus qu'une simple transmission de connaissances linguistiques. Il s'agit désormais de préparer les apprenants à évoluer dans un monde globalisé, où les frontières culturelles s'effacent de plus en plus. La diversité culturelle est omniprésente, que ce soit dans les interactions quotidiennes, les médias, les échanges internationaux, ou les déplacements. Dans ce contexte, l'interculturalité devient une compétence fondamentale, permettant de comprendre, respecter et interagir harmonieusement avec des individus issus de cultures différentes.

Le théâtre, en tant qu'art de la représentation, offre un espace privilégié pour aborder ces questions interculturelles de manière vivante et immersive. Les apprenants sont invités à entrer dans le monde des personnages, à explorer des contextes culturels variés, et à réfléchir de manière critique aux enjeux interculturels. Cette expérience transcende les barrières linguistiques et permet à ceux-ci de développer une compréhension profonde des nuances culturelles.

Au cœur de cette étude se pose une question centrale : ***Comment le théâtre peut-il contribuer au développement de la compétence interculturelle des apprenants dans une approche actionnelle en classe de FLE ?*** Cette problématique invite à explorer en profondeur comment le théâtre peut être utilisé de manière pédagogique pragmatique pour aider les apprenants à comprendre et à interagir avec les différentes cultures, à gérer les défis de l'altérité, et à construire des ponts significatifs entre les cultures.

Nous partons de l'hypothèse que le théâtre peut être un outil puissant pour favoriser le développement de la compétence interculturelle chez les élèves de FLE. Nous croyons que l'approche actionnelle, qui met l'accent sur l'apprentissage actif et l'interaction, combinée à l'exploration du texte théâtral, offre un terrain fertile pour l'acquisition de compétences interculturelles essentielles.

Ce mémoire a pour objectif d'explorer en profondeur les avantages spécifiques du théâtre dans la promotion de la compréhension interculturelle, la gestion des différences culturelles et la construction de liens entre les cultures en adoptant une approche actionnelle. Pour atteindre cet objectif, nous adopterons une approche théorique et conceptuelle approfondie. Dans un premier temps, nous explorerons les concepts clés tels que le théâtre, l'interculturel et l'approche actionnelle. Par la suite, nous présenterons la méthodologie utilisée, qui inclut le questionnaire adressé aux enseignants du lycée. Enfin, nous proposerons une séquence pédagogique pratique pour guider les enseignants de FLE dans l'intégration du théâtre dans leur enseignement.

Ce mémoire se divise en quatre chapitres qui couvrent les aspects théoriques et pratiques de notre recherche. Le chapitre 1 examine les fondements théoriques de l'interculturalité dans l'enseignement du FLE. Il explore les notions telles que la culture, l'approche interculturelle en FLE, les compétences culturelles et interculturelles, l'altérité, ainsi que l'importance de la coexistence interculturelle. De plus, il offre des démarches pédagogiques pour former les apprenants à l'interculturel en classe de FLE, posant ainsi les bases pour la suite de notre exploration des thèmes interculturels dans cet enseignement.

Le chapitre 2 se penche sur le texte théâtral en tant que support pédagogique dans le cadre d'une approche actionnelle interculturelle en FLE. Il explore l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE), en définissant d'abord ce qu'est un texte théâtral, en expliquant son importance, puis en introduisant l'approche actionnelle en FLE, en mettant l'accent sur ses principes fondamentaux, notamment la centrée sur l'apprenant et l'utilisation de tâches authentiques. Ce chapitre montre également comment le texte théâtral peut être intégré dans une approche actionnelle interculturelle pour favoriser le développement des compétences linguistiques et interculturelles des apprenants.

Le chapitre 3 développe le cadre pratique en analysant les résultats d'un questionnaire administré aux enseignants. L'objectif de ce chapitre est de recueillir les opinions et les pratiques des enseignants du lycée concernant l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE.

Enfin, le chapitre 4 propose une séquence pédagogique concrète basée sur nos conclusions. Ce chapitre présente une approche pédagogique innovante qui intègre le théâtre dans l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) de manière interculturelle et actionnelle.

Chapitre 1

L'interculturel : une clé de compréhension et d'interaction en classe du FLÉ

Au cours des dernières années, l'interculturel a pris une place croissante en tant que domaine d'étude à part entière, notamment dans le contexte de l'apprentissage du français en tant que langue étrangère (FLE). L'enseignement de la culture liée à la langue cible joue un rôle essentiel dans le développement des compétences des apprenants à naviguer dans la diversité et à communiquer efficacement avec ceux qui leur sont différents.

Dans ce chapitre, nous entamerons notre exploration en abordant la notion de culture et d'interculturel sur un plan théorique. Ensuite, nous mettrons un fort accent sur l'importance de la dimension interculturelle dans le contexte de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères, ce qui suscitera une réflexion approfondie sur la dualité entre la compétence culturelle et la compétence interculturelle, ainsi que sur les méthodes et activités utilisées pour former les apprenants à l'interculturel.

1.1 Qu'est -ce que la culture ?

De la période du 18ème siècle jusqu'à la fin du 19ème siècle, la notion de « civilisation » prédominait, mais les chercheurs ont introduit la notion de « culture » avec l'émergence des sciences sociales telles que la sociologie et l'anthropologie.

En 1871, l'anthropologue britannique E- B Taylor (1986 : 55) a donné la première définition de la culture, s'inspirant des travaux de Gustav Klemn, auteur du livre intitulé « Primitive Culture ». Dans cet ouvrage, Klemn définissait la culture comme étant synonyme de civilisation, en déclarant que:

La culture ou la civilisation, entendue dans son sens ethnographique étendu, est cet ensemble complexe qui comprend les connaissances, les croyances, l'art, le droit, la morale, les coutumes et toutes les autres aptitudes et habitudes qu'acquiert l'homme en tant que membre d'une société.

Dans sa conception de la notion de culture, Taylor rejette catégoriquement l'idée selon laquelle il existerait une culture supérieure par rapport à une autre, de même qu'il refuse de parler de peuples sauvages et civilisés. En tant que grand chercheur, il a ainsi exposé les principes et les fondements d'une anthropologie qui considère la culture comme un ensemble de valeurs universelles. En 1896, la notion anthropologique de la culture a été renforcée par les travaux de F. Boas, qui a dissocié la culture de la civilisation. Ensuite, en 1917, l'ethnologue A. Kroeber a comparé la culture à une deuxième nature, la décrivant comme un héritage que nous recevons de nos ancêtres et que nous transmettons à nos successeurs .

En 1966, E. Benveniste a contre dit Kroeber, en disant que:

La culture est un ensemble très complexe de représentations organisées par un code de relations et de valeurs. Ces valeurs sont des reflets des représentations plus ou moins stables de l'hétérogénéité de la pensée individuelle constituée au sein de la société. Par la langue assimile la culture, la perpétue où la transforme (Chiss, 2001 : 66)

Ainsi, on peut conclure que la culture n'est pas figée et définitive, comme le suggère Kroeber, mais qu'elle subit des évolutions et des variations au fil du temps.

En sociologie, à cette époque, le terme de culture n'a pas été utilisé avec la même ampleur qu'en anthropologie, principalement parce que les sociologues de cette période, tels que Durkheim, Marx et Weber, ne l'ont pas développé de manière approfondie.

Le sociologue M. Mead considère la culture comme: « L'ensemble des formes acquises de comportement d'un groupe d'individus unis par une tradition commune qu'ils transmettent à leurs enfants et, en partie, aux immigrants qui viennent s'incorporer à ce groupe » (Cité dans Vinsonneau, 2000 : 51)

1.2 L'interculturel : définitions et spécificités

Selon le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde:

Le terme d'interculturel a été forgé au début des années 1970 en toute une époque où la manifestation scolaire, enfin officielle, rendait l'école plus sensible aux problèmes éducatifs propres aux enfants d'origines étrangères. Tous les enfants, en effet, étaient porteurs de leur culture propre, incomparable mais l'action de la Troisième République avait contribué à l'illusion que l'école dispensaient à, par-dessus les différences individuelles, une culture commune : savoir lire, écrire, compter, la géographie et l'histoire de la France, la morale et l'éducation civique. (Cuq, 2003, p :136)

Le terme « interculturel » est souvent utilisé en opposition au terme « multiculturel », non seulement en référence à des contextes d'origine distincts, français et anglo-saxon respectivement, mais aussi pour exprimer deux perspectives différentes : la première étant plutôt descriptive, tandis que la seconde est davantage axée sur l'action. Dans le domaine de l'éducation, les spécialistes de la didactique établissent un lien entre l'interculturel et l'éducation, lui accordant une place privilégiée et un rôle important dans le processus d'enseignement et d'apprentissage en général.

À cet égard, M-A. Pretceille définit l'interculturel comme: « une construction susceptible de favoriser la compréhension des problèmes sociaux et éducatifs, en liaison avec la diversité culturelle » (1992 :36). Alors que le concept de "multiculturel" reconnaît la pluralité des groupes et cherche à éviter la fragmentation de l'unité collective, il ne possède pas une orientation éducative clairement définie.

En effet, la migration des populations est souvent motivée par des besoins de survie existentiels et matériels. Cependant, les facteurs qui ont conduit à la mondialisation des relations humaines dépassent largement les capacités de contrôle, tant des individus que des autorités locales. Ainsi, l'interculturel peut être défini comme un choix pragmatique face au multiculturalisme qui caractérise les sociétés contemporaines. En réalité, l'impossibilité de maintenir des groupes séparés vivant en contact constant nécessite la construction de modalités de négociation et de médiation des espaces communs. Aujourd'hui, l'approche interculturelle représente une réponse possible au défi posé par les nouveaux scénarios socioculturels :

L'utilisation du terme "interculturel" implique nécessairement, en attribuant au préfixe « inter » sa pleine signification, des notions telles que l'interaction, l'échange, l'élimination des barrières, la réciprocité et une véritable solidarité. Si l'on reconnaît toutes les valeurs au terme "culture", cela implique également la reconnaissance des valeurs, des modes de vie et des représentations symboliques auxquels les individus et les sociétés se réfèrent dans leurs relations avec les autres et dans leur conception du monde (Carlo ; 1998 : 41).

De plus, selon le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde de J-P Cuq (sd, 136-137)

L'interculturalisme affirme que l'élément important est le préfixe « inter », qui permet de dépasser le multiculturalisme. L'interculturel suppose donc l'échange entre les différentes cultures, l'articulation, les connexions et les enrichissements mutuels. Le contact effectif des cultures différentes constitue une contribution où chaque individu trouve un complément à sa propre culture, sans qu'il soit nécessaire d'y renoncer.

1.3 L'approche interculturelle dans l'enseignement / apprentissage du FLE

1.3.1 L'origine de l'approche interculturelle

Le terme « interculturel » a effectivement été utilisé pour la première fois en 1976 lors de la Conférence de l'UNESCO à Nairobi. Cette conférence a mis l'accent sur la reconnaissance de la diversité culturelle et la promotion d'une résolution positive des conflits, en mettant en avant des valeurs telles que le respect et la tolérance.

En Europe, ce discours trouve ses origines dans des problématiques (...) des migrations de populations extra-communautaires, des politiques d'immigration et d'intégration de ces groupes humains (travailleurs immigrés, enfants de migrants) et, plus largement, celles de sociétés « nationales » (qui) se découvrent, mondialisation et construction européenne aidant, fondamentalement pluriculturelles. (Beacco, 2000 : sp)

En France, la reconnaissance de l'interculturel a été favorisée par l'immigration et ses répercussions sur le système scolaire. Le premier projet franco-portugais axé sur l'interculturel a vu le jour dès 1975.

L'auteure M. Charlot (1982 , citée par Demorgon (2005 : 16), propose une ébauche de méthodologie interculturelle pour la formation des enseignants et des opérateurs sociaux. C. Clanet (1986) tente de périodiser l'évolution de cette approche en soulignant qu'après 1970, la maîtrise de la langue française restait la priorité. Cependant, dès 1973, le ministère de l'Éducation nationale a commencé à valoriser les cultures d'origine en prenant en compte les langues et les cultures des pays d'origine.

La France a mis en place une politique visant à répondre aux préoccupations liées à l'intégration, notamment en raison de l'arrivée importante d'enfants issus de l'immigration, entre 1970 et 1984. Dans une certaine mesure, cette politique a intégré le principe du « droit à la différence » en tant que valeur éducative :

C'est (...) dans le contexte des migrations dans les années 1970, que face aux difficultés scolaires des enfants de travailleurs migrants, la pédagogie interculturelle va développer l'idée selon laquelle les différences ne sont pas des obstacles à contourner, mais une source d'enrichissement mutuel quand elles sont mobilisées (Decarlo, 1998 :sp).

1.4 La compétence culturelle et la compétence interculturelle

1.4.1 La compétence culturelle

Pour une meilleure compréhension de la compétence interculturelle, il est nécessaire de définir également la compétence culturelle. Selon M-A. Pretceille, la compétence culturelle peut être définie comme : « La connaissance des différences culturelles (dimension ethnographique), [...] une analyse en termes de structures et d'états. » (1996, P32)

En ce sens, la compétence culturelle ne se réduit pas à une simple connaissance des faits et des caractéristiques des différentes cultures, mais requiert également un effort réel de compréhension et de mise en pratique dans des situations de communication. L'apprenant d'une langue étrangère doit prendre conscience de sa propre culture, car il court le risque de la perdre. Apprendre une langue ne signifie pas automatiquement devenir un citoyen de cette culture ou d'adopter son comportement. L'objectif de l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) est de pouvoir communiquer dans cette langue tout en restant ouvert à une autre culture, un autre mode de vie, tout en préservant sa propre identité.

La compétence culturelle est considérée comme un ensemble de connaissances que l'apprenant d'une langue étrangère doit acquérir, utiliser et maîtriser afin d'être capable de s'adapter aux pratiques culturelles de l'autre. Ainsi, selon L. Porcher, il est essentiel d'inclure la compétence interculturelle pour que cette compétence soit complète. « Pour être complète, une compétence culturelle doit inclure une compétence interculturelle. » (1988:35)

1.4.2 La compétence interculturelle

1.4.2.1 Définitions

La compétence interculturelle se définit comme un ensemble de capacités nécessaires pour réussir les interactions entre des groupes de personnes de cultures différentes. Son objectif est de favoriser la communication avec autrui sur la base d'un échange réciproque, et de permettre à l'individu de devenir une personne dotée de caractéristiques propres et multiples, grâce à une prise de conscience interculturelle. Cela implique que la compétence interculturelle peut être définie comme

Cette capacité qui permet à la fois de savoir analyser et comprendre les situations de contact entre personnes et entre groupes porteurs de cultures différentes, et de savoir gérer ces situations. Il s'agit de la capacité à prendre une distance suffisante par rapport à la situation de confrontation culturelle dans laquelle on est impliqué, pour être à même de repérer et de lire ce qui s'y joue comme processus, pour être capable de maîtriser ces processus (Flye Sainte, 1997 : 55).

Il est important de souligner que la prise de conscience interculturelle englobe la conscience de la diversité régionale et sociale des deux mondes « le monde d'où l'on vient » et « le monde de la communauté cible ».

La compétence interculturelle se définit aussi comme : « La capacité du locuteur-auditeur à saisir, à comprendre, à expliquer et à exploiter positivement les données pluriculturelles ou multiculturelles dans une situation de communication donnée. » (Pretceille, sd : 32).

➤ Les composantes de la compétence interculturelle

Suite à de nombreuses recherches dans ce domaine et à la proposition de nombreux modèles conceptuels, il est possible de conclure que les éléments suivants constituent les composantes essentielles de la compétence interculturelle, telle que définie par D. Coste. « Un ensemble de savoir, de savoir être qui, par le contrôle et la mise en œuvre de moyens langagiers permet de s'informer, de créer, d'apprendre, de se distraire, de se faire et de faire faire, en bref d'agir et d'intégrer avec d'autre dans environnement culturel déterminé. » (1998 :8)

A- Le savoir

Les savoirs désignent un ensemble de connaissances concernant la vie quotidienne, les croyances et les valeurs partagées par des groupes sociaux dans d'autres pays.

Les savoirs sont en quelques sortes les connaissances des groupes sociaux. Ils incluent entre autres les valeurs et les pratiques sociales qui lient les membres d'un même groupe caractérisant chacune des deux cultures en présence. Il s'agit de la capacité de dépasser la méfiance, qui a des racines profondes dans les esprits des individus, et de s'ouvrir de l'autre pour enrichir par la différence son capitale linguistique et culturel. Reconnaître la culture de l'autre et la respecter, c'est avant tout connaître et reconnaître sa propre culture. (Coste,

1998 :9). La faculté mentale joue un rôle crucial dans la perception et la représentation du monde.

C'est pourquoi, lors de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères, il est essentiel pour l'apprenant de prendre en compte la diversité des cultures et des modes de vie.

B- Le savoir-faire

Le savoir-faire comprend deux aspects essentiels. D'une part, il s'agit de la capacité à établir des relations entre deux cultures, à savoir la culture étrangère et la culture d'origine. D'autre part, il englobe la capacité à utiliser des stratégies pour construire la communication et le contact avec des individus issus d'une culture différente. Il est également important de repérer les phénomènes culturels liés à la culture de l'Autre afin d'établir une comparaison entre les deux systèmes culturels.

Ainsi, l'apprenant d'une langue étrangère jouera un rôle d'intermédiaire entre sa propre culture et celle de l'Autre. Il sera en mesure de développer une vision critique qui lui permettra de favoriser les échanges entre les deux cultures et de gérer ses stéréotypes en classe de langue étrangère.

C- Le savoir - être

Le savoir-être correspond à la compétence de l'apprenant à adopter une attitude respectueuse envers la culture de l'autre. Il lui permet d'explorer d'autres systèmes culturels, de vivre de nouvelles expériences, de découvrir différentes civilisations et d'interagir avec des peuples différents. Ce savoir-être lui permet de se positionner de manière appropriée lorsqu'il entre en contact avec autrui, en tenant compte de son environnement et de sa propre perspective. Selon N. Benazzouz (2011 :76) : « L'individu doit se rappeler qu'il est même structuré par son environnement, son éducation, son histoire et son univers culturel, son identité ne doit en aucun cas être menacée ou dévalorisée ».

En effet, l'apprenant ne doit pas négliger ni renier sa propre culture. Cependant, il doit également être capable de tolérer, accepter, reconnaître et respecter l'autre dans sa différence.

1.5 L'altérité dans l'enseignement interculturel

Étymologiquement, l'altérité provient du latin « alter » qui signifie « autre ». Cette notion occupe une place importante dans l'enseignement, notamment dans le cadre de l'approche interculturelle. Elle ne se limite pas seulement à être un moyen d'apprentissage des langues étrangères, mais constitue également une source de développement et d'enrichissement pour l'apprenant.

En termes de signification, l'altérité se réfère à ce qui est perçu comme différent, ce qui n'est pas soi, ce qui est autre. Ce concept est souvent associé à l'idée de rencontre et d'ouverture,

et est considéré comme une prise de conscience et reconnaissance de l'existence de l'autre dans sa différence par rapport à soi.

Ainsi, lorsque nous sommes confrontés à un autre individu, c'est-à-dire à autrui, un processus identitaire se met en place pour définir un soi qui est linguistiquement et culturellement différent. Dans une approche interculturelle fondée sur le respect des valeurs humanitaires, il est important de comprendre cette perspective portée sur l'Autre afin de remédier aux conflits et aux intolérances qui peuvent surgir suite à cette rencontre.

Le contexte pédagogique joue un rôle crucial dans cette démarche, car il permet d'accéder à la compréhension de l'Autre. Il offre un cadre propice pour développer une sensibilité interculturelle, favoriser le dialogue et promouvoir le respect mutuel. Dans cette ligne de réflexion M. Briançon, dans la perspective interculturelle de D. Groux, soutient qu'« on ne peut penser l'école sans accorder une place importante à l'altérité, à l'éducation à l'altérité, à savoir la prise en compte de l'autre, de sa différence, du respect des différences. » (2019 :29).

Dans un contexte scolaire, plus précisément en classe de langue étrangère, qui constitue un environnement propice à l'ouverture et à l'émancipation, la confrontation à l'altérité se produit dès que l'apprenant entre en contact avec cette deuxième langue. Cette langue lui sert non seulement de moyen de communication, mais aussi de paramètre reflétant son identité, marquant son appartenance et renforçant la cohésion sociale du groupe.

L'altérité ne peut être envisagée sans tenir compte du deuxième enjeu que représente la dimension sociale pour faciliter l'accès à l'autre dans un climat d'empathie, en particulier dans le contexte scolaire. Il s'agit d'inculquer des valeurs telles que la tolérance, le respect, la justice, l'équité et l'ouverture d'esprit, favorisant ainsi une compréhension mutuelle et un échange constructif entre les individus.

En ce sens, il est essentiel de préparer l'apprenant de français langue étrangère à prendre conscience de son individualité distincte par rapport à autrui. Cette étape cruciale est favorisée par l'inclusion de contenus pertinents dans les matériaux pédagogiques qui lui sont proposés, permettant ainsi la découverte de l'altérité. M. Byram souligne l'importance de cette prise de conscience en affirmant que « Parmi les apports de l'enseignement des langues étrangères à l'éducation des élèves on peut citer la présentation de ce qui est « autre » aux apprenants et une aide à la compréhension de cette altérité. » (2005 :56).

Il en ressort que la préparation à l'altérité permet d'inculquer les connaissances nécessaires à la réception d'autrui, à se familiariser avec sa différence comme source d'enrichissement. Dans ce même ordre d'idée, R. Paul déclare : « je deviens plus et mieux moi-

même au contact des autres et je prends mieux conscience tout à la fois de ma spécificité et de ma pluralité. »(1990 :30).

Cependant, une telle confrontation ne peut être fructueuse sans la capacité de se décentrer, un concept que nous aborderons prochainement. M. Abdallah-Pretceille considère cette capacité comme l'une des conditions nécessaires pour rencontrer autrui.

Accepter d'autres cultures nécessite de prendre conscience de sa propre identité culturelle. Cela implique d'établir un rapprochement afin de mieux se connaître mutuellement. Accepter l'autre ne signifie ni comparer ni juger ses attitudes et comportements. L'altérité consiste à reconnaître que l'autre est différent, mais qu'il a également les mêmes droits que moi. Avoir des expressions ou des comportements différents est un droit. C'est accepter sans être convaincu, c'est d'ailleurs ce que suppose A. Dakhia (sp : 03) :« L'interculturel présuppose l'agir réciproque dont la dynamique réelle exige l'entente et l'acceptation· dans l'esprit des uns· dans le cœur des autres »

La communication dans une approche interculturelle consiste à partager ce que l'on est et ce que l'on sait, en mettant en évidence nos similitudes afin de se reconnaître mutuellement et de mieux se connaître à travers l'Autre. Selon M.A-Pretceille:

Comprendre l'autre dans son altérité essentielle ne signifie pas en admettre nécessairement les principes et les fondements. Encore moins s'identifier à l'autre par une sorte de mimétisme culturel : toute morale a ses parodies et ses dérives d'inauthenticité ; la compréhension n'exclut pas la contestation, davantage : elle en est la condition de possibilité. Bref, l'éthique de la différence n'est pas celle du caméléon (1996 : SP)

Il n'y aura jamais d'altérité, d'interculturalité, de stabilité, ni de développement, sans une volonté de communiquer avec les autres, sans conscience interculturelle qui nous pousse à accepter les autres et nous engage dans l'appropriation de la compétence interculturelle. Sinon, comme le prévoit A. Dakhia:

Sommes-nous appelés à réécouter le même écho, à adhérer aux mêmes principes et aux mêmes valeurs humaines, à avoir les mêmes visions -mais des visions qui prennent en charge l'humanité. L'être humain dont les caractéristiques majeures sont la communicabilité et la sociabilité, est capable de s'adapter à n'importe quel environnement pourvu qu'il s'y prépare. (2008.p : 152).

1.6 Apprendre à vivre ensemble : La clé de la communication interculturelle

M. Byram, (1992 :34) note que

Le fait que la compréhension d'une culture et d'une autre civilisation devrait contribuer à réduire les préjugés et promouvoir la tolérance, est un des articles de foi incontestés des professeurs de langue [...], la civilisation peut donc contribuer grandement à promouvoir

le développement personnel des élèves et de leur éducation dans l'ensemble ; mais on estime trop hâtivement que l'enseignement de la langue conduit naturellement à l'apprentissage d'éléments culturels .

En effet, la communication ne se limite pas simplement à s'exprimer, mais elle implique plutôt d'apprendre à agir et à vivre ensemble. C'est pourquoi les spécialistes de la didactique et de la méthodologie ont mis l'accent sur la nécessité de créer une nouvelle discipline, la didactique de l'interculturalité, qui vise à résoudre les problèmes et les malentendus de communication qui peuvent survenir entre des individus ayant des références culturelles différentes. Cette approche s'appuie sur une perspective communicative et introduit de nouveaux concepts dans le domaine de l'enseignement.

Dans cette approche, l'apprenant est au centre de l'attention, et il est guidé pour faire face aux situations de communication en mettant l'accent sur les facteurs socioculturels qui interviennent. Cela signifie que l'enseignement ne se limite pas seulement à l'acquisition des systèmes linguistiques, mais intègre également l'enseignement de la culture en parallèle. Les apprenants sont encouragés à développer leur compétence interculturelle en comprenant et en s'adaptant aux normes, aux valeurs et aux comportements culturels des locuteurs natifs de la langue cible.

C. Puren souligne cette évolution en affirmant qu'

Il existe actuellement en didactique du français langue étrangère un modèle d'enseignement/apprentissage sur lequel se base tout le discours moderniste des communicativistes, qui l'interprètent principalement sur le mode de l'opposition (objet/sujet) en posant comme principe didactique de base la centration sur l'apprenant contre la centration sur l'enseignant et la centration sur la méthode.»(1998:9-10).

1.7 Démarches et activités pour former à l'interculturel en classe de FLE

Former les étudiants en français langue étrangère (FLE) à l'interculturel est essentiel pour développer leur compétence communicative dans un contexte international. Afin de favoriser cette formation, plusieurs démarches et activités peuvent être mises en place en classe de FLE.

Il est important de sensibiliser les apprenants à la diversité culturelle dès le début de leur apprentissage. Cette sensibilisation peut prendre la forme de discussions sur les différences culturelles, les stéréotypes et les préjugés. L'utilisation de vidéos, d'images ou de témoignages de locuteurs natifs de différentes cultures peut faciliter cette exploration.

Une autre approche consiste à utiliser des documents authentiques tels que des articles de presse, des extraits de films ou des chansons pour étudier la culture francophone. Les apprenants peuvent analyser ces documents, discuter de leur contenu et de leur signification culturelle, et

partager leurs propres points de vue. Cela leur permet de développer une compréhension plus profonde des aspects culturels liés à la langue française.

Les échanges interculturels constituent également une démarche essentielle. Les apprenants peuvent participer à des correspondances épistolaires, à des partenariats avec des écoles ou à des échanges linguistiques en ligne avec des apprenants de français d'autres pays ou avec des locuteurs natifs. Ces échanges leur offrent la possibilité de partager leur culture, d'en apprendre davantage sur celle des autres et de pratiquer la langue française dans un contexte réel.

Les jeux de rôles et les mises en situation sont des outils pédagogiques efficaces pour mettre en pratique les compétences interculturelles. Les étudiants peuvent simuler des situations de communication dans des contextes professionnels ou informels, en se concentrant sur les comportements, les gestes et les attentes culturelles spécifiques. Cela leur permet de mieux appréhender les codes culturels et de développer leurs compétences de communication interculturelle.

Une étude des normes socioculturelles propres à la francophonie est également importante. Les apprenants peuvent explorer les codes de politesse, les pratiques sociales, les coutumes alimentaires, les fêtes et les traditions liés aux pays francophones. Cette analyse comparative entre leur propre culture et la culture francophone leur permet de prendre conscience des différences et de mieux appréhender les interactions interculturelles.

Lorsque des malentendus culturels se produisent en classe ou dans des situations réelles, il est essentiel de les utiliser comme des opportunités d'apprentissage. Les apprenants peuvent analyser ces situations, comprendre les causes des malentendus et proposer des solutions pour les résoudre. Cela favorise une meilleure compréhension interculturelle et renforce leurs compétences de communication dans un contexte multiculturel.

Enfin, les projets collaboratifs sont une autre approche intéressante. En mettant en place des échanges linguistiques avec des francophones natifs ou des correspondances avec des écoles francophones à l'étranger, les apprenants pourront pratiquer leur français tout en établissant des liens interculturels. Ces projets favorisent une compréhension mutuelle et encouragent les apprenants à découvrir d'autres cultures.

En intégrant ces différentes démarches et activités dans l'enseignement du FLE, les étudiants auront l'opportunité de développer leur compétence interculturelle tout en améliorant leurs compétences linguistiques. Ils seront ainsi mieux préparés à communiquer efficacement dans des contextes multiculturels, à comprendre et à respecter les différences culturelles.

En conclusion, ce chapitre met en lumière l'importance cruciale de la culture et de l'approche interculturelle en classe de FLE. Il souligne que la compétence culturelle et la compétence interculturelle sont des aspects indispensables du processus d'apprentissage d'une langue étrangère. La communication interculturelle joue un rôle essentiel dans la compréhension mutuelle entre les individus de différentes origines culturelles.

En outre, ce chapitre met en évidence les démarches et activités qui favorisent l'enseignement de l'interculturel en classe de FLE. Ces approches permettent aux apprenants de développer une conscience culturelle, d'explorer la diversité culturelle, d'apprécier les différences et de développer des compétences de médiation interculturelle.

En somme, l'enseignement de l'interculturel en classe de FLE vise à former des apprenants compétents linguistiquement et culturellement, capables de communiquer de manière efficace et respectueuse dans des contextes interculturels. Il s'agit d'une dimension essentielle de l'apprentissage des langues qui prépare les apprenants à évoluer dans un monde de plus en plus interconnecté et diversifié sur le plan culturel.

Chapitre 2

Texte théâtral et interculturalité en classe du FLE : une démarche axée sur l'action

Le texte théâtral, véritable joyau littéraire, occupe une position exceptionnelle parmi les outils pédagogiques des enseignants de Français Langue Étrangère (FLE). Sa nature dialogique et son potentiel narratif en font un support privilégié pour l'apprentissage de la langue française et l'exploration des subtilités culturelles qui l'accompagnent. Dans ce chapitre, nous plongerons au cœur de la féconde alliance entre le texte théâtral et l'approche actionnelle en FLE, une méthodologie éducative qui favorise l'implication active des apprenants dans des tâches significatives et authentiques.

L'approche actionnelle, au centre de notre réflexion, se fonde sur le principe de placer l'apprenant au cœur de l'enseignement. Elle préconise l'utilisation de tâches authentiques et significatives qui engagent les apprenants dans des activités réelles et concrètes. Cette approche encourage également l'interaction et la collaboration entre les apprenants, les incitant ainsi à communiquer et à résoudre des problèmes dans des contextes authentiques.

Ce chapitre vise à démontrer que le texte théâtral, en tant que support pédagogique dans une approche actionnelle interculturelle en FLE, offre une opportunité unique pour éduquer les élèves à l'interculturel tout en les engageant activement dans leur apprentissage de la langue et de la culture françaises.

2.1 Le texte théâtral en classe de FLE

2.1.1 Le théâtre

2.1.1.1 Définition

L'origine du théâtre grec remonte à Dionysos, le dieu de la fête et des arts. Le terme "théâtre" lui-même trouve son origine dans le grec "theatron", signifiant "lieu où l'on regarde". Ainsi, le théâtre conserve son lien étroit avec l'idée de "regarder" et se caractérise par la mise en scène d'un monde conventionnel où des acteurs incarnent des personnages, utilisant leur voix et leurs gestes pour donner vie à un texte.

Le dictionnaire Larousse définit le théâtre comme un « édifice destiné à la représentation de pièces, de spectacles dramatiques ; le spectacle lui-même. » Il le considère également comme « l'art dramatique, considéré comme un genre artistique et littéraire. »

G. Pierre le présente également comme : « l'art de produire des émotions par le rapport actif aux paroles d'une œuvre mise en situation » (Cité par Boussedi, 2019). Ceci confirme que le théâtre part d'une œuvre littéraire pour finalement aboutir à une mise en scène théâtrale et dramatique.

Le théâtre, en tant que genre littéraire, englobe tous les œuvres et les textes spécialement conçus pour être joués et présentés sur une scène devant un public, différenciant ainsi le théâtre

des romans et de la poésie, qui sont destinés à être lus. Cette caractéristique le distingue comme une forme littéraire unique par rapport aux autres.

Le texte théâtral assume une double communication, étant adressé à la fois aux acteurs qui le joueront sur scène et aux spectateurs qui assisteront au spectacle. Étant donné que cet art combine le discours, les gestes, les sons, la musique et la scénographie, il se révèle être essentiellement une forme d'expression orale : « Le théâtre est d'abord un spectacle et un genre oral, un éphémère, la prestation d'un comédien devant des spectateurs qui regardent, un travail corporel, un exercice vocal et gestuel le plus souvent dans un lieu particulier et dans un décor particulier. » (Biet et Triau, 2006 : 467).

2.1.1.2 Les éléments du théâtre

Le théâtre est composé de différents éléments qui contribuent à l'ensemble de la représentation et se complètent mutuellement. Voici les éléments essentiels, selon la classification proposée par S. Trancón (2003).

2.1.1.3 Le théâtre comprend plusieurs éléments essentiels :

Le texte théâtral : Spécialement conçu pour la représentation, il se compose principalement de dialogues entre les personnages. Contrairement à d'autres formes littéraires, il n'inclut pas de narrateur, ce qui permet des interprétations multiples. Le texte théâtral se divise en deux éléments : les didascalies et le dialogue.

- ❖ **Les didascalies** : Informations écrites en italique, non prononcées par les acteurs, elles guident le lecteur, le metteur en scène et les acteurs. Les didascalies externes indiquent l'identité des personnages, les tonalités de répliques, tandis que les internes décrivent les mouvements, postures et interactions des personnages avec le décor.
- ❖ **Le dialogue** : Échanges de répliques, prédominance de l'affrontement verbal.
- **Monologue** : Texte dit par un personnage seul pour donner des informations, exprimer des émotions, ou délibérer avant d'agir.
- **Polylogue** : Il englobe la réplique, la tirade, la stichomythie.
- **Tirade** : Longue réplique adressée à un personnage pour raconter, argumenter, expliquer, se défendre, ou exprimer une émotion.
- **Stichomythie** : Échange rapide de courtes répliques pour exprimer une tension dramatique ou l'émotion des personnages.
- **L'aparté** : Réplique dite à part, uniquement destinée au spectateur, pour montrer la difficulté de l'échange, révéler les pensées cachées d'un personnage, ou créer une complicité avec le spectateur.

L'action : Il s'agit de ce qui se passe sur scène à un moment précis, la partie centrale de l'œuvre théâtrale.

Le sujet : Il reflète le thème ou le contenu de la pièce et peut varier selon les intérêts et les intentions de l'auteur.

Les personnages : Ils sont créés par l'auteur et incarnent des rôles spécifiques dans l'action. Leurs interactions sont essentielles à travers les dialogues, les monologues, etc.

La mise en scène : Organisée par le metteur en scène, elle comprend la scénographie, les costumes, l'éclairage, et tout ce qui contribue à la présentation visuelle et auditive.

Le temps et l'espace : Le temps et l'espace de la représentation peuvent différer du temps et de l'espace de l'histoire racontée, avec une adaptation à la scène et une durée réaliste pour la représentation.

2.2 Les caractéristiques du texte théâtral

Le texte théâtral remplit un double rôle, pouvant être lu ou interprété sur scène. Bien que certaines pièces soient destinées uniquement à la lecture, la plupart, en particulier les comédies, sont conçues pour être jouées. La mise en scène revêt une importance cruciale pour dévoiler pleinement le sens de la pièce.

La lecture d'une pièce théâtrale diffère considérablement de celle d'autres textes, car elle exige une attention particulière aux éléments linguistiques et aux sous-entendus des dialogues afin de saisir les relations entre les personnages et le développement de l'intrigue.

Une caractéristique distincte des pièces théâtrales est leur double énonciation : celle de l'auteur et celle incarnée par les personnages à travers leurs répliques. La pleine compréhension du texte requiert une lecture active et dynamique pour décrypter précisément le sens véhiculé.

La représentation scénique joue un rôle crucial pour permettre au public d'imaginer l'apparence des personnages et pour favoriser son immersion dans l'histoire. Cela améliore la compréhension globale du texte et procure une expérience enrichissante aux spectateurs. Pour étayer cette affirmation, citons C. Ailloud-Nicolas (2007) qui souligne qu'

il ne faut jamais croire avoir compris. Face à une œuvre d'art, il faut toujours avoir le courage de questionner le sens - ou l'absence de sens - que l'on tient pour établi, de soi-même ou selon une opinion reçue. Il convient d'accepter la force déstabilisatrice d'une proposition interprétative nouvelle, qui nous fait quitter celle où l'on était confortablement installé. Pour vivre cette expérience, il faut d'abord ne pas comprendre et accepter cette situation. Comprendre, dans un premier temps, c'est savoir consciemment qu'on ne comprend pas » (cité par Derkaoui, 2016).

Ainsi, la compréhension du texte se révèle après avoir joué la pièce de théâtre. À cet égard, C. Ailloud-Nicolas note que « la compréhension n'est donc pas un préalable au travail

théâtral ; c'est le travail théâtral qui donnera au lecteur la possibilité que l'expérience de la compréhension se fasse. Comprendre un texte du théâtre, c'est donc l'essayer sur le plateau, le jouer et le faire jouer. » (Cité par Derkaoui, 2016).

2.3 L'importance du texte théâtral dans l'apprentissage du FLE

L'intégration du texte théâtral dans l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) est une pratique relativement récente. Elle a été introduite avec la création de programmes de FLE dans certaines universités françaises au début des années 80.

Dans son article, Pierra souligne que ce module a vu le jour en 1985 (Pierra, 2001 : 69). Depuis lors, de nombreux enseignants en France et dans d'autres pays utilisent le théâtre comme moyen actif d'apprentissage du FLE. Cependant, le théâtre n'est pas encore officiellement reconnu comme une matière autonome et n'est pas intégré dans les programmes scolaires ou universitaires. Il est pratiqué sous différentes appellations telles que « techniques théâtrales », « techniques dramatiques », « enseignement du français par l'expression corporelle », etc.

Dallez affirme que « l'institutionnalisation de modules de théâtre rappelle que la pratique du théâtre participe à la formation intellectuelle et humaine » (1997 : 7). J-P. Cuq aborde également dans son Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde l'impact que peut avoir la pratique théâtrale sur l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères. Il souligne que

le théâtre en classe de FLE offre les avantages classiques du théâtre dans la langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, travail de l'élocution, de la diction, de la prononciation, expression de sentiments ou d'états par le corps et par le jeu relationnel, expérience de la scène et du public, expérience de groupe et écoute des partenaires, approche de la problématique acteur/personnage, être/paraître, masque/rôle. (2003 : 237).

Il affirme également que le théâtre permet de découvrir une culture à travers l'étude de textes de théâtre francophone et de les mettre en scène, ce qui permet de jouer des personnages insérés dans des univers francophones. Il s'étonne dans sa synthèse sur l'utilité du théâtre en milieu scolaire que celui-ci ne soit pas intégré comme une matière dans les programmes du Ministère de l'Éducation Nationale (Cuq, 2003 : 237). Selon lui, la pratique théâtrale peut résoudre diverses difficultés scolaires et personnelles des apprenants en français, tout en contribuant à l'éducation globale de la personne. Elle enseigne aux individus à utiliser à la fois leur corps et leur intelligence. L'introduction du théâtre dans l'enseignement du FLE permet une expérience linguistique plus immersive, favorisant l'expression personnelle et le développement, tant pour les enfants que pour les adultes. En somme, il considère le théâtre comme un véritable outil de formation et d'éducation.

2.4 L'approche actionnelle en FLE

2.4.1 Qu'est que la perspective actionnelle ?

La vision privilégiée dans ce contexte est axée sur l'action, car elle considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir diverses tâches, qui ne se limitent pas uniquement au langage, dans des circonstances et un environnement spécifique, au sein d'un domaine d'action particulier.

[...] L'usage d'une langue, y compris son apprentissage, comprend les actions accomplies par des gens qui, comme individus et comme acteurs sociaux, développent un ensemble de compétences générales et, notamment une compétence à communiquer langagièrement. Ils mettent en œuvre les compétences dont ils disposent dans des contextes et des conditions variés et en se pliant à différentes contraintes afin de réaliser des activités langagières permettant de traiter (en réception et en production) des textes portant sur des thèmes à l'intérieur de domaines particuliers, en mobilisant les stratégies qui paraissent le mieux convenir à l'accomplissement des tâches à effectuer. Le contrôle de ces activités par les interlocuteurs conduit au renforcement ou à la modification des compétences. (CECR, 2001 : 15)

En adoptant une perspective actionnelle, l'utilisateur et l'apprenant d'une langue sont considérés comme des acteurs sociaux. Leur statut les engage à accomplir des tâches sociales qui ne se limitent pas uniquement au langage. Ces tâches sont influencées par des circonstances et un environnement spécifique, dans le cadre d'un domaine d'action particulier : « Si les actes de parole se réalisent dans des actions langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification. » (CECR, 2001 : 15)

Pour M. Barrié (2012 : sp) : « l'approche actionnelle prépare l'apprenant à utiliser la langue dans des situations imprévues (comme dans la vie courante où l'on ne connaît pas à l'avance le contenu du dialogue). On donne alors à l'apprenant les armes pour communiquer et agir dans n'importe quelle situation. »

2.5 Les principes de l'approche actionnelle

Mise au point en 2001 par le Conseil de l'Europe dans le contexte du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), l'approche actionnelle marque un nouveau cap dans le secteur de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères. Cette approche découle des efforts du Conseil de l'Europe depuis les années 70, considérant l'acquisition des langues comme une préparation en vue d'une utilisation active à des fins de communication. Ainsi, l'apprentissage orienté vers des tâches spécifiques s'affirme comme une tendance dominante en constante expansion au sein du cadre de l'approche communicative.

La recherche actuelle met en évidence l'approche actionnelle (PA) en tant que l'une des principales méthodes pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE), capable de concrètement faciliter l'apprentissage et l'utilisation précise et authentique de la langue dans diverses situations en dehors de la salle de classe.

Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) établi en 2001 jette les bases théoriques de l'approche actionnelle et en propose une définition. L'angle adopté ici se concentre principalement sur l'aspect actionnel, considérant les utilisateurs et les apprenants d'une langue comme des participants sociaux chargés d'accomplir des actions (qui ne se limitent pas seulement au langage) dans des circonstances et un environnement spécifique, au sein d'un domaine d'action défini. Même si les actes de parole sont exécutés au travers d'activités linguistiques, celles-ci s'intègrent dans des actions en contexte social qui leur confèrent leur pleine signification. L. Gomes (2012 : sp) souligne que

La perspective actionnelle se fonde sur la valeur didactique des situations d'immersion totale en langue étrangère, où le sujet-apprenant va être confronté à de nouvelles expériences sociolinguistiques et par ce biais (apprendre sur le tas), c'est-à-dire, apprendre sur le déroulement de la tâche à effectuer, car l'action s'impose au quotidien.

2.6 En se basant sur des interprétations précédentes, on peut observer ce qui suit :

- L'approche actionnelle engendre une transformation dans le domaine de l'éducation en mettant en avant la communication, l'interaction et la collaboration.
- L'approche actionnelle introduit de nouveaux concepts tels que l'action, l'engagement et l'agir.
- Selon cette approche, l'apprenant est perçu comme un acteur social confiant qui agit, s'intègre, s'implique et participe activement et positivement dans des situations concrètes, exécutant ainsi diverses tâches similaires aux activités de la vie quotidienne. En accord avec cette perspective, l'apprenant devient un utilisateur de la langue française, semblable aux locuteurs natifs de cette langue (les Français).
- L'approche actionnelle prépare les apprenants à relever les divers défis qu'ils rencontrent lorsqu'ils utilisent la langue cible en dehors de l'environnement de classe.
- Conformément à l'approche actionnelle, les actes de communication ne sont pas limités aux paroles et doivent se produire en dehors du domaine purement linguistique. Cela implique que leur signification émerge uniquement dans le contexte des actions sociales.
- La contextualisation est un élément fondamental du processus d'apprentissage d'une langue étrangère dans le cadre de l'approche actionnelle. En effet, l'apprentissage de la

langue ne doit pas être séparé de son contexte, mais doit plutôt s'insérer dans divers contextes situationnels, incitant les apprenants à accomplir des actions pertinentes pour eux.

- Toutes les activités de communication doivent avoir une signification pour l'apprenant, de manière à susciter son engagement et son investissement dans les situations de communication. Ainsi, l'accent est davantage mis sur le sens que sur la forme.
- En tant qu'acteur social, l'apprenant doit s'engager dans différents aspects de sa vie sociale (éducation, personnel, professionnel, public). Chacun de ces domaines le confronte à une variété de contextes, lesquels engendrent diverses situations de communication. Ces situations se transforment en tâches à accomplir.

2.6.1 Centration sur l'apprenant

La notion de centration sur l'apprenant est apparue dans les années 1980 avec l'approche communicative : « L'un des concepts-clés de l'approche communicative (AC) a été et est encore de toute évidence 'la centration sur l'apprenant. » (Puren, 1995 :129)

Selon J.P. Robert, le passage du concept d'élève à celui d'apprenant implique des changements dans la relation entre l'enseignant et l'apprenant. En effet, l'apprenant devient l'acteur principal de la situation didactique, et la didactique se concentre davantage sur lui : « L'acteur le plus important du processus d'apprentissage n'est pas l'enseignant mais l'enseigné, et c'est sur lui, sur ses besoins, sur ses aspirations, sur sa personnalité, que se fondent le cours et l'attitude de l'enseignant » (2008 :10).

S. Borg à son tour définit la centration sur l'apprenant en disant que : «...c'est la centration qui prévaut depuis que le positivisme a laissé la place au cognitivisme, désormais de rigueur dans les théories didactiques qui prennent l'intériorité du sujet apprenant comme centre de perspective. » (sd :3)

Il affirme que cette centration place l'apprenant au cœur des préoccupations éducatives. Alors que plusieurs facteurs à partir de cette centration doivent être pris en considération : «...la prise en compte de facteurs d'ordre biographique : âge, sexe, origine ethnique, langue maternelle ; d'ordre biophysique et neuropsychologique avec l'étude des stimuli d'ordre affectif : attitude, motivation, etc. » (sd : 3)

2.6.2 Interaction et échange collaboratif

Les avancées technologiques dans le domaine des technologies de l'information et de la communication ont ouvert de nombreuses possibilités, offrant des services innovants ainsi que des outils d'interaction et d'échange entre les apprenants, les apprenants et les enseignants. Ces

opportunités sont rendues possibles grâce à des plateformes de contenu, des forums de discussion, des listes de diffusion, des classes virtuelles et bien d'autres encore.

Alors qu'au début de l'apparition de l'enseignement à distance dans les années 50 et 60, il n'y avait aucune interaction entre l'enseignant et l'apprenant, les années 80 et 90 ont vu l'émergence d'une multitude de services technologiques et informatiques permettant de créer un nouvel environnement propice aux échanges et aux interactions.

L'introduction de fonctionnalités telles que la visioconférence, le chat, les forums et bien d'autres sur le web et Internet a apporté une révolution dans les relations entre enseignants et apprenants, entraînant ainsi un changement significatif dans les pratiques et l'organisation de la formation :

Le professeur reste le chef d'orchestre, mais assis à son bureau, rivé à son ordinateur et en communication permanente par câble avec son public, le travail de l'élève est à la fois très interactif et plus individualiste. Qu'il travaille seul, en atelier ou en sous-groupe, l'apprenant est matériellement transformé : casque sur les oreilles, microphone devant la bouche, yeux scotchés à l'écran, il est attentif aux images numériques et captivé par cet apprentissage moderne. Le professeur ne reconnaît plus son élève et y perd son latin. (T.Vanel, 2000 :sp)

2.7 Interaction avec l'enseignant

Le tutorat et l'accompagnement sont des étapes essentielles et indispensables dans le processus d'enseignement à distance, même si, il y a quelques années, l'intervention de l'enseignant était rare ou presque inexistante. Aujourd'hui, ils sont devenus la clé du succès de la formation à distance. L'intégration des nouvelles technologies de l'information au XXI^e siècle a considérablement modifié les modalités d'interaction entre l'enseignant et l'apprenant. L'appropriation des plateformes a rendu la formation plus humaine et les échanges plus riches et fréquents. On distingue deux types et modalités d'accompagnement : le tutorat synchrone, c'est-à-dire en temps réel, et le tutorat asynchrone, en temps différé.

Cependant, selon une constatation diffusée sur le site "alsic" et une enquête menée par des chercheurs, les enseignants formateurs se disent dépassés par la quantité de courriels envoyés par les apprenants, ce qui entraîne l'indisponibilité des tuteurs et risque de compromettre la gestion efficace d'un parcours de formation à distance. Par conséquent, les écoles s'efforcent de trouver des solutions à long terme pour remédier à cette situation.

2.8 Interactions et échanges entre apprenants

Selon plusieurs constats et non des hypothèses, la clé et la condition de réussite d'un parcours d'apprentissage à distance repose sur les échanges entre les apprenants. De nombreux

outils et services de la plateforme ont rendu possible l'instauration d'une dynamique de groupe et la création de communautés d'échanges et de partages et surtout la formation de liens entre les apprenants.

Actuellement, l'objectif est l'élaboration de contenus didactiques qui vont favoriser ces échanges, c'est-à-dire la création de séquences interactives comme la réalisation de projets et de travaux sur des thèmes précis afin d'atteindre les objectifs spécifiques, ou inciter les apprenants à interagir en lisant les commentaires et en consultant les documents, travaux et liens des uns et des autres. Il est aussi possible de créer des groupes d'apprenants qui auront pour but de travailler sur une tâche commune, le groupe d'apprenants qui progressera le plus rapidement sera récompensé et primé, ce qui pourrait créer un esprit de compétition et de ce fait encourager les élèves à étudier et à respecter les délais.

2.8.1 Rôle de l'enseignant et l'apprenant

La mission de l'école consiste à transmettre des connaissances et à former les individus, de sorte qu'il est clair que chaque personne ait un rôle à jouer :

➤ Rôle de l'enseignant

En tout cas, les enseignants étaient traditionnellement perçus et se percevaient eux-mêmes comme des transmetteurs de savoir, une vision qui prévaut encore chez de nombreuses personnes mais est souvent considérée comme dépassée, notamment dans le domaine des langues vivantes, où la conception même du savoir a évolué.

Ainsi, l'enseignant est maintenant perçu comme un facilitateur et un organisateur de l'apprentissage, qui doit être dynamique, ouvert et tolérant. Il encourage les élèves, donne une image positive du savoir et construit ses cours de manière à rendre l'enseignement significatif et compréhensible.

H. Henri (1994 : sp) décrit l'enseignant comme : « informateur et un conseiller, qui doit bien sûr avoir des connaissances sur la langue française et son fonctionnement, mais aussi avoir conduit un groupe et gérer des programmes, et surtout savoir ce qu'il est l'apprentissage autodirigée »

A l'oral, l'enseignant doit encourager ses élèves à :

- Effectuer une dramatisation d'un texte en utilisant des mimiques et des variations d'intonation.
- Réciter un poème.
- Reformuler des phrases.
- Faire un résumé oral d'un texte lu ou entendu.
- Participer à des jeux de rôle basés sur un thème donné.

- Formuler des énoncés tels que le contenu des bulles de bande dessinée, les questions à poser ou les consignes.
- S'exprimer à partir d'un support audio ou visuel.
- Effectuer une récitation à plusieurs voix d'un texte appris.
- Faire une lecture expressive à haute voix.
- Pratiquer la lecture dialoguée.

À l'écrit, il est attendu de l'enseignant qu'il sensibilise les apprenants aux activités suivantes :

- Effectuer une lecture silencieuse d'un texte afin de répondre à des questions.
- Lire un texte prescriptif en vue de réaliser un produit spécifique, tel qu'une recette ou le montage d'un jouet.
- Procéder à la reformulation de phrases en effectuant des remplacements ou des transformations.
- Enrichir des phrases en complétant une énumération ou en prolongeant une phrase.
- Produire une suite à une histoire préalablement lue.

L'enseignant joue un rôle crucial en tant que transmetteur de connaissances, s'efforçant de les transmettre de manière efficace afin d'éviter toute stagnation dans l'apprentissage.

D'autre part, la langue que nous présentons à nos élèves dans le but de les aider à l'assimiler doit être variée et inclure à la fois le discours oral et écrit. Il est évident qu'une diversité d'exemples linguistiques est essentielle, afin d'offrir différents styles et de montrer aux élèves les divers types d'usages de la langue.

La réussite d'un certain équilibre est fondamentale entre le discours oral et écrit, entre le travail des compétences réceptives et celui des compétences productives.

➤ B) rôle de l'apprenant

L'apprenant qui réussit dans ses études parvient à développer son autonomie. Par conséquent, il est évident que l'autonomie est également étroitement liée à la motivation de l'apprenant et à sa réussite dans le processus d'apprentissage. En se responsabilisant et en devenant autonome, l'apprenant est en mesure de réaliser ses objectifs. Sa motivation ne se limite pas seulement à la réussite, mais elle l'incite également à atteindre les objectifs fixés. La répartition des tâches aux apprenants en classe de français langue étrangère joue un rôle crucial dans cette dynamique, car elle leur permet d'atteindre l'objectif spécifique visé, ce qui constitue l'un des principaux moteurs de leur motivation.

2.8.2 L'apprentissage par la tâche

L'objectif de l'apprentissage par la tâche est de placer les élèves dans des situations de communication afin de développer leurs compétences linguistiques et d'utiliser la langue comme un outil de communication à travers diverses tâches.

Est définie comme tâche toute visée actionnelle que l'acteur se représente comme devant parvenir à un résultat donné en fonction d'un problème à résoudre, d'une obligation à remplir, d'un but qu'on s'est fixé. Il peut s'agir tout aussi bien, suivant cette définition, de déplacer une armoire, d'écrire un livre, d'emporter la décision dans la négociation d'un contrat, de faire une partie de cartes, de commander un repas dans un restaurant, de traduire un texte en langue étrangère ou de préparer en groupe un journal de classe. (CECRL, 2001 :16)

Les tâches d'apprentissage sont généralement proposées par l'enseignant dans la plupart des cas. La tâche est une activité d'apprentissage qui est souvent perçue par l'apprenant comme étant source de difficulté, elle est : « Identifiée comme appartenant à une discipline scolaire, mais coupée de la réalité sociale. (...) La tâche reste extérieure au vécu et au projet de l'élève qui ne peut s'y investir et y répond par des procédures peu réfléchies » (Perraudau, 2006: 172-173)

L'apprentissage par la tâche est une méthodologie qui combine à la fois le travail individuel et collectif. Dans cette approche, la langue étrangère devient à la fois un outil et un objet d'apprentissage, entraînant des interactions linguistiques (verbales et non verbales) et une focalisation sur le sens. Selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), une tâche est définie comme une action réalisée par un ou plusieurs individus qui mobilisent des connaissances, des compétences et des aptitudes afin d'atteindre un résultat spécifique.

La tâche est donc intégrée dans l'action. Elle peut être décomposée en sous-tâches, également appelées micro-tâches, dont le nombre peut varier, et qui contribuent à la réalisation de la tâche finale. Les micro-tâches constituent les plus petites unités de sens dans le processus d'enseignement et d'apprentissage. Elles peuvent impliquer différentes activités langagières, en fonction de l'ampleur de la tâche finale choisie, et favoriser la communication. Il est important que la tâche finale soit explicite pour l'apprenant, de manière à ce qu'il comprenne qu'il effectue toutes ces micro-tâches dans le but de réaliser la tâche finale.

2.9 Lien entre l'approche actionnelle et l'éducation interculturelle

L'approche actionnelle et l'éducation interculturelle sont deux concepts qui sont souvent liés dans le domaine de l'enseignement des langues et de la formation interculturelle. Ces

approches partagent des objectifs similaires et peuvent être complémentaires dans la promotion d'une communication efficace et d'une compréhension interculturelle.

L'approche actionnelle met l'accent sur la communication réelle et la capacité des apprenants à utiliser la langue dans des situations concrètes. Au lieu de se concentrer uniquement sur l'apprentissage des structures grammaticales et du vocabulaire, l'approche actionnelle encourage les apprenants à développer des compétences communicatives authentiques. Cela implique l'acquisition de compétences linguistiques, mais aussi l'acquisition de compétences interculturelles qui permettent aux apprenants de comprendre et de s'adapter à des contextes culturels différents.

L'éducation interculturelle, quant à elle, vise à promouvoir la compréhension et le respect des différentes cultures. Elle encourage la sensibilisation aux différences culturelles, aux valeurs, aux croyances et aux pratiques des autres, et vise à prévenir les stéréotypes et les préjugés culturels. L'éducation interculturelle cherche à favoriser le dialogue et la coopération entre les cultures, tout en reconnaissant et en valorisant la diversité culturelle.

Ces deux approches se complètent mutuellement dans la mesure où l'approche actionnelle permet aux apprenants de mettre en pratique les compétences interculturelles acquises grâce à l'éducation interculturelle. Lorsque les apprenants sont impliqués dans des tâches authentiques et significatives, ils sont confrontés à des situations où ils doivent interagir avec des personnes d'autres cultures. Cela leur offre l'opportunité de mettre en pratique leur compréhension interculturelle, de développer leur capacité à s'adapter à des normes culturelles différentes et à communiquer efficacement avec des locuteurs natifs.

De plus, l'approche actionnelle peut être utilisée comme un moyen d'explorer et de comprendre les différentes perspectives culturelles. Les tâches et les projets proposés aux apprenants peuvent les amener à s'intéresser aux pratiques, aux coutumes et aux valeurs des autres cultures, ce qui favorise leur ouverture d'esprit et leur sensibilité interculturelle.

En résumé, l'approche actionnelle et l'éducation interculturelle sont liées par leur objectif commun de favoriser la communication interculturelle et la compréhension mutuelle. L'approche actionnelle permet aux apprenants de mettre en pratique les compétences interculturelles acquises grâce à l'éducation interculturelle, tout en favorisant une réflexion sur les différences culturelles et en encourageant l'ouverture d'esprit et la tolérance.

2.10 L'usage du théâtre dans une perspective interculturelle orientée vers l'action

2.10.1 Le théâtre pour développer la compréhension écrite et la production orale

L'intégration en salle de classe de Français Langue Étrangère (FLE) d'activités théâtrales basées sur un texte vise à développer deux compétences du Cadre Européen Commun de

Référence : la compréhension écrite et la production orale, bien que cette dernière puisse être entravée par certaines difficultés que nous aborderons ultérieurement. En ce qui concerne l'objectif des activités théâtrales en classe de FLE, il peut se résumer aux compétences cultivées au cours de ces activités, ou éventuellement se concrétiser par une représentation scénique de la pièce de théâtre choisie, même si un tel objectif peut sembler audacieux. Dans de tels cas également, les activités théâtrales, à l'instar de tout jeu ludique, ne devraient pas engendrer davantage de tension ou de stress en classe. Bien au contraire, elles devraient permettre de détendre tous les participants du cours, qu'il s'agisse des apprenants ou de l'enseignant.

En ce qui concerne les étapes à suivre pour intégrer une activité théâtrale basée sur un texte écrit, tel qu'une pièce de théâtre, en classe, l'enseignant devrait prendre en considération certains points essentiels. Cela inclut : contextualiser l'auteur choisi dans un mouvement littéraire si possible, fournir quelques éléments concernant la vie de l'auteur ainsi que son univers fictionnel, expliquer la place occupée par la pièce de théâtre choisie au sein de cet univers, guider les apprenants dans leur découverte de la pièce en les orientant vers la compréhension du texte, et enfin, animer une discussion autour du texte en abordant des aspects tels que les personnages et le conflit.

F. Cicurel propose dans son livre, *Lectures interactives en langue étrangère*, deux étapes pour aborder une pièce de théâtre en classe de FLE et une étape post-lecture. Il faut souligner que l'auteur concentre ses théories autour de la compréhension écrite. Ainsi, la première étape réside à survoler le texte afin de répondre aux habituelles questions concernant la situation de communication : qui, où, quelles relations (1991 : 100).

La deuxième étape consiste à lire le texte choisi afin d'approfondir les connaissances sur celui-ci. L'enseignant peut proposer une lecture à voix haute, ainsi qu'une analyse approfondie de certains aspects de la pièce de théâtre tels que les didascalies, le chronotope, le conflit ou un personnage en particulier. Une lecture basée sur des tâches peut également être proposée, où les étudiants sont invités à observer attentivement un personnage et à identifier les actes de parole essentiels qu'il produit ? À qui il parle ? S'il prend l'initiative ? Et quelles indications sont données sur son comportement ? (Cicurel, 1991: 101)

Une étape facultative mais importante après la lecture approfondie du texte est l'étape post-lecture, qui consiste à construire la mise en scène de la pièce de théâtre. C'est à ce moment-là que les apprenants ont la possibilité de discuter du décor, des costumes, de choisir les rôles et de se représenter la représentation théâtrale. Ces activités permettent aux apprenants d'agir sur la pièce étudiée et de lui redonner sa dimension de représentation. (Cicurel, 1991: 101)

Au moyen de cette approche théâtrale, les apprenants ont l'opportunité d'améliorer leurs compétences en compréhension de textes écrits et en expression libre. En effet, en mémorisant les répliques, les apprenants assimilent passivement la structure des dialogues ainsi que des éléments de sens et des particularités linguistiques. Cela leur permettra ultérieurement de les reconnaître dans d'autres discours et de les utiliser à nouveau avec aisance. L'un des objectifs de ces activités est précisément d'encourager les apprenants à s'inspirer des dialogues précédemment étudiés pour créer d'autres dialogues similaires à ceux discutés et appris. Cette démarche les prépare ainsi en vue de situations réelles :

Cette artificialité [de la situation en classe] est acceptée par tous les apprenants une fois qu'ils ont compris que c'est la meilleure manière d'apprendre « en jouant », à être dans le jeu de la parole en langue d'apprentissage pour « être mieux » ensuite en dehors de la classe et en particulier quand ils seront au cœur de situations vécues où la langue d'apprentissage leur sera indispensable (Desmons, 2005 : 30).

En outre, d'autres aspects de la production orale sont également ciblés, tels que l'amélioration de la prononciation. En effet, ces activités englobent un travail sur la voix, l'élocution, les sons, le rythme et l'intonation, contribuant ainsi à perfectionner la manière de s'exprimer.

2.11 Le théâtre pour développer la compétence interculturelle

Pour développer la compétence interculturelle, il est primordial de définir l'objectif à atteindre et d'adopter une méthode efficace en explorant les notions de représentations et d'apprentissage. Les étudiants et les enseignants construisent des représentations de la culture et de l'identité de leurs partenaires, ainsi que de leur propre culture. L'apprentissage peut être considéré comme la remise en question de ces représentations et la construction d'un objectif culturel permettant d'avoir une compréhension plus profonde de l'étranger. Cela se réalise à travers les activités proposées en classe de FLE par l'enseignant, qui sont tirées du manuel scolaire, tel que le théâtre. Ce support favorise le développement de la compétence interculturelle et communicationnelle, en sensibilisant les étudiants et en les amenant à prendre conscience de la distinction entre la réalité et leurs perceptions, tout en comprenant la valeur de leurs propres repères identitaires.

Il est nécessaire d'instaurer en classe, un lieu artificiel caractérisé par plusieurs contraintes, les conditions favorables à l'apprentissage.

Divers facteurs, tels que la motivation, l'activité de l'apprenant, la connaissance des objectifs, le renforcement et la maîtrise des prérequis, sont indispensables pour un apprentissage efficace. L'enseignant doit également sélectionner avec soin les pratiques, les méthodes et les

supports les plus adaptés en tenant compte des besoins de son groupe-classe et des objectifs visés. Ainsi, la recherche didactique a contribué à enrichir le domaine pédagogique de différentes méthodes visant à résoudre les difficultés de l'enseignement/apprentissage et à développer les compétences des apprenants.

Parmi les méthodes qui se sont concentrées sur le développement des compétences interculturelles, on retrouve des activités de simulation, des dialogues et l'utilisation de supports ludiques tels que le théâtre, qui mettent l'accent à la fois sur l'écrit et l'oral.

2.12 Le texte théâtral au service du développement des compétences linguistiques et interculturelles en action

L'approche pédagogique basée sur l'utilisation du texte théâtral et de l'approche actionnelle offre une méthode efficace et motivante pour le développement des compétences linguistiques et interculturelles des apprenants en langue étrangère. Grâce à cette approche, les apprenants ont l'opportunité d'améliorer leur maîtrise de la langue tout en approfondissant leur connaissance de la culture et de la société liées à la langue qu'ils étudient.

En utilisant des textes théâtraux, les apprenants sont exposés à une langue authentique et vivante. Les dialogues et les répliques théâtrales reflètent souvent le langage courant, les expressions idiomatiques et les tournures de phrases propres à la langue cible. Ainsi, les apprenants peuvent se familiariser avec la structure de la langue de manière concrète et pratique.

De plus, l'approche actionnelle encourage les apprenants à s'engager activement dans des activités théâtrales. Ils ont l'occasion de jouer des scènes, de répéter des dialogues et d'interagir avec d'autres apprenants en utilisant la langue cible. Cela favorise le développement des compétences en expression orale, en écoute active et en communication réelle, qui sont essentielles pour une maîtrise solide de la langue.

Parallèlement, l'utilisation du texte théâtral permet aux apprenants d'explorer la culture et la société associées à la langue étudiée. Les pièces de théâtre sont souvent ancrées dans des contextes culturels spécifiques, ce qui offre aux apprenants une compréhension plus approfondie de la culture, des valeurs et des normes sociales. Ils sont ainsi en mesure de mieux comprendre les différences culturelles et de développer leur compétence interculturelle.

En combinant le texte théâtral et l'approche actionnelle, les apprenants sont encouragés à utiliser la langue de manière authentique et à résoudre des tâches concrètes dans des situations réelles. Ils sont amenés à interagir avec d'autres apprenants ou acteurs, à négocier le sens, à résoudre des problèmes de communication et à exprimer leurs idées de manière créative. Cela favorise non seulement le développement des compétences linguistiques, mais également la confiance en soi et l'autonomie des apprenants.

En conclusion, l'utilisation du texte théâtral et de l'approche actionnelle dans l'enseignement des langues est une approche pédagogique efficace et stimulante. Elle permet aux apprenants d'améliorer leurs compétences linguistiques tout en développant leur compréhension de la culture et de la société associée à la langue cible. Cette approche interactive et engageante favorise un apprentissage significatif et encourage les apprenants à devenir des communicateurs compétents et interculturellement sensibles.

Chapitre 3

Analyse et interprétation des résultats du questionnaire

Le texte théâtral offre de nombreuses opportunités d'apprentissage et de développement des compétences linguistiques et communicatives pour les apprenants de Français Langue Étrangère (FLE). En plus de cela, il ouvre la voie à la découverte et à la compréhension d'autres cultures étrangères. Dans une approche actionnelle, le texte théâtral permet aux apprenants d'interagir de manière authentique avec la langue et de développer leur compétence interculturelle.

Dans le cadre de notre recherche portant sur l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE, ce chapitre a pour objectif de collecter les opinions et les pratiques des enseignants de 2ème année du cycle secondaire au moyen d'un questionnaire. Nous cherchons à comprendre comment les enseignants intègrent le texte théâtral dans leur enseignement, comment ils le lient à la sensibilisation interculturelle et quelles sont les retombées observées chez les apprenants.

3.1 Présentation du questionnaire

Dans le but d'approfondir notre compréhension de l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE et de son potentiel pour favoriser l'éducation interculturelle dans une approche actionnelle, nous avons développé un questionnaire en ligne. Ce questionnaire a été spécialement conçu pour les enseignants de 2ème année du secondaire et se compose de 14 questions fermées. Les questions fermées permettent aux participants de choisir parmi un ensemble de réponses prédéfinies. Pour distribuer le questionnaire, nous avons utilisé un groupe en ligne dédié aux enseignants de français en Algérie. Le lien vers le questionnaire a été partagé dans ce groupe, facilitant ainsi l'accès des enseignants au questionnaire.

3.2 Description de la population cible

La population cible de cette étude est composée d'enseignants de français travaillant avec des élèves de 2ème année du secondaire en Algérie. Ces enseignants ont été sélectionnés en raison de leur expérience dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) et de leur connaissance de l'utilisation du texte théâtral en classe.

Dans le cadre de cette étude, 120 enseignants ont été invités à participer en complétant le questionnaire en ligne. Parmi les 120 enseignants sollicités, 119 ont répondu au questionnaire, ce qui représente un taux de réponse élevé de 99,2%.

Ces résultats témoignent de l'engagement et de l'intérêt des enseignants de 2ème année du secondaire en Algérie pour le sujet de l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE et l'éducation interculturelle dans une approche actionnelle.

Il convient de souligner que toutes les réponses fournies par les participants ont été traitées de manière anonyme et confidentielle, garantissant ainsi la confidentialité et l'intégrité des

données collectées. Les résultats obtenus à partir de ces réponses seront analysés de manière globale et utilisés dans le cadre de cette recherche sur l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE.

3.3 Les objectifs de ce questionnaire

Le questionnaire a pour objectif d'évaluer la familiarité des enseignants avec l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE, d'examiner leur perception de son impact sur l'apprentissage de la langue française, et d'identifier les compétences qui peuvent être développées grâce à son utilisation. Il vise également à recueillir des exemples d'activités pédagogiques utilisées pour exploiter le texte théâtral en classe de FLE, à comprendre comment les enseignants sélectionnent les textes adaptés aux besoins des apprenants, et à explorer l'importance de l'éducation à l'interculturel dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

Le questionnaire aborde également la question de l'approche actionnelle en classe de FLE, et examine comment le texte théâtral peut être utilisé pour encourager l'interaction créative des apprenants. Il explore ainsi comment le texte théâtral peut favoriser l'éducation à l'interculturel dans une approche actionnelle, et vise à recueillir des recommandations et des conseils des enseignants pour ceux qui souhaitent utiliser le texte théâtral afin de développer la compétence interculturelle en classe de FLE.

Le questionnaire a pour objectif d'évaluer la familiarité des enseignants avec l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE, d'examiner son impact perçu sur l'apprentissage de la langue française, et d'identifier les compétences qui peuvent être développées grâce à son utilisation. Il vise également à recueillir des exemples d'activités pédagogiques utilisant le texte théâtral, à comprendre comment les enseignants sélectionnent les textes adaptés aux besoins des apprenants, et à explorer l'importance de l'éducation interculturelle dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

Le questionnaire aborde également l'approche actionnelle en classe de FLE et examine comment le texte théâtral peut encourager l'interaction créative des apprenants. Il vise aussi à recueillir les recommandations pratiques et conseils des enseignants pour ceux qui souhaitent utiliser le texte théâtral afin de développer la compétence interculturelle en classe de FLE.

3.4 Description graphique, analyse des données et interprétation des résultats

Dans cette section, nous présenterons les résultats obtenus ainsi que leur analyse. Nous utiliserons des graphiques pour illustrer de manière claire et visuelle les réponses à chaque

question. Ces représentations graphiques faciliteront la compréhension des réponses et permettront une analyse comparative des résultats. Le choix des types de graphiques dépendra de la nature des réponses et des objectifs spécifiques de chaque question.

En analysant les résultats, nous identifierons les tendances, les schémas et les similarités qui ressortent des réponses. Nous examinerons les pourcentages de réponses pour chaque option et mettrons en évidence les choix les plus fréquents. Nous soulignerons également les divergences significatives entre les réponses afin de fournir des explications pertinentes.

L'interprétation des résultats nous permettra de répondre aux objectifs de chaque question et d'évaluer la perception des enseignants concernant l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE, son impact sur l'apprentissage de la langue française, l'éducation interculturelle et l'approche actionnelle. Nous veillerons à présenter les résultats de manière claire et concise, en mettant en évidence les principales conclusions et leurs implications pour la pratique pédagogique.

Question 1 : Êtes-vous familier avec l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE ?

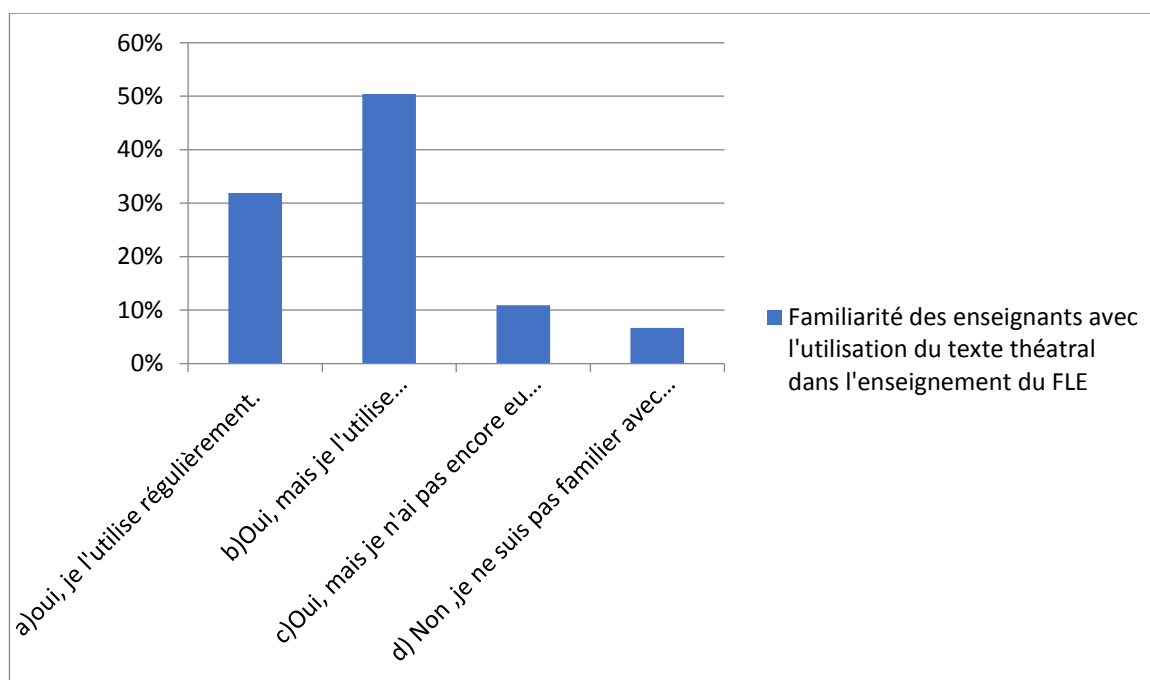


Figure n°1 : Familiarité des enseignants avec l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE.

Lecture et interprétation des résultats

Parmi les enseignants interrogés, 31,9% (38 réponses) ont déclaré utiliser régulièrement le texte théâtral dans leur enseignement du français langue étrangère (FLE). Cela indique qu'un peu moins d'un tiers des enseignants sont familiers avec cette méthode et l'appliquent de

manière systématique. De plus, un pourcentage de 50,4% (60 réponses) ont indiqué utiliser occasionnellement le texte théâtral, ce qui suggère qu'environ la moitié des enseignants ont une certaine familiarité avec son utilisation, mais ne l'intègrent pas de manière régulière dans leur enseignement. D'autre part, 10,9% des participants (13 réponses) ont exprimé leur familiarité avec le texte théâtral, mais n'ont pas encore eu l'occasion de l'utiliser en classe. Cela démontre que certains enseignants reconnaissent l'intérêt du texte théâtral, mais n'ont pas encore pu le mettre en pratique. Enfin, un pourcentage 6,7% (8 réponses) ont déclaré ne pas être familiers avec cette méthode d'enseignement, représentant ainsi une petite proportion qui n'a pas encore été exposée à l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE.

Dans l'ensemble, une majorité des enseignants (82,3% au total) se familiarisent avec l'utilisation du texte théâtral, que ce soit de manière régulière ou occasionnelle. Cette tendance dénote un intérêt pour cette approche pédagogique, bien que certains enseignants n'aient pas encore eu l'opportunité de l'explorer pleinement.

Il est donc essentiel de promouvoir davantage l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE, en offrant aux enseignants des ressources et des formations appropriées. Cela les aidera à intégrer cette méthode de manière plus systématique dans leur pratique pédagogique, permettant ainsi de maximiser ses bénéfices pour les apprenants.

Question 2 : A votre avis, le texte théâtral favorise-t-il l'apprentissage de la langue française ?

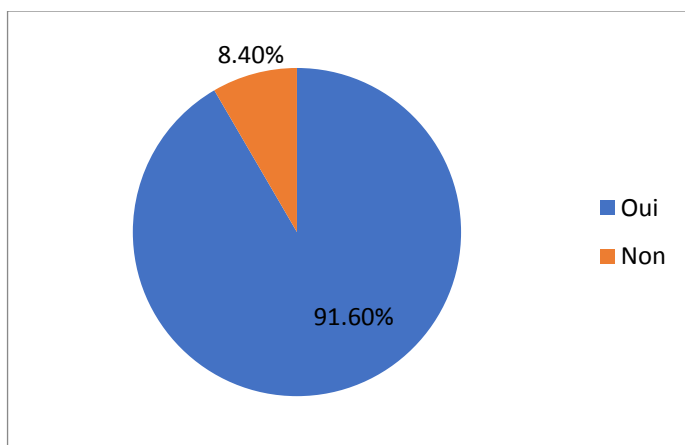


Figure n°2 : Impact de l'utilisation du texte théâtral sur l'apprentissage de la langue française

Lecture et interprétation des résultats

Une écrasante majorité des enseignants (91,6 %, soit 109 réponses) ont répondu de manière affirmative, soulignant que l'utilisation du texte théâtral favorise effectivement l'apprentissage de la langue française. Seulement 8,4 % des enseignants (10 réponses) ont

exprimé une opinion négative, suggérant que le texte théâtral ne favorise pas spécifiquement l'apprentissage de la langue française. Ces résultats démontrent clairement que la grande majorité des enseignants (91,6 %) sont convaincus de l'impact positif du texte théâtral sur l'acquisition des compétences linguistiques et communicatives en français.

Ces résultats témoignent de la perception des enseignants quant à l'efficacité du texte théâtral en tant qu'outil pédagogique pour stimuler l'apprentissage de la langue française. Ils reconnaissent son caractère engageant, interactif et enrichissant sur le plan culturel. Cette reconnaissance souligne l'importance de continuer à promouvoir l'utilisation du texte théâtral dans les cours de français langue étrangère (FLE) et d'explorer davantage les avantages et les applications pratiques qu'il offre dans le cadre de l'enseignement-apprentissage du français.

Question 3 : Si oui, quelles compétences peuvent- être développées grâce à son utilisation ?

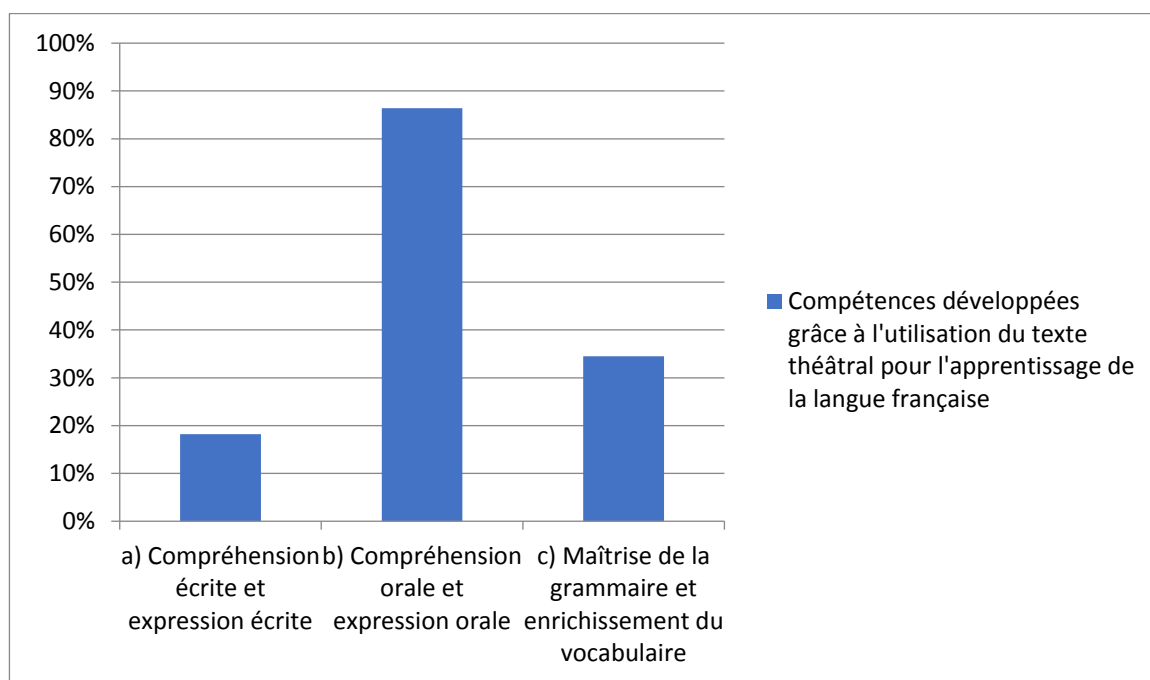


Figure n°3 : Compétences développées grâce à l'utilisation du texte théâtral pour l'apprentissage de la langue française

Lecture et interprétation des résultats

D'après les réponses de 20 enseignants, soit 18,2 % des participants, l'utilisation du texte théâtral s'avère bénéfique pour le développement de la compréhension écrite et de l'expression écrite en français. De même, 95 enseignants, représentant 86,4 % des répondants, ont souligné que le texte théâtral favorise le développement de la compréhension orale et de l'expression orale en français. De plus, 38 enseignants, soit 34,5 % des participants, ont mentionné que

l'utilisation du texte théâtral contribue à la maîtrise de la grammaire et à l'enrichissement du vocabulaire.

Les enseignants considèrent majoritairement le texte théâtral comme un outil efficace pour développer les compétences orales en français, tant en compréhension qu'en expression. Ils mettent en avant l'importance de l'oralité dans l'utilisation du texte théâtral. Toutefois, un pourcentage significatif d'enseignants reconnaît également que le texte théâtral peut aider les apprenants à améliorer leur maîtrise de la grammaire et à enrichir leur vocabulaire. Ces résultats soulignent le potentiel du texte théâtral pour aborder non seulement les aspects communicatifs, mais aussi linguistiques de l'apprentissage du français.

Il est donc essentiel d'intégrer le texte théâtral de manière équilibrée dans les activités pédagogiques afin de favoriser le développement des compétences orales et écrites, ainsi que de stimuler les aspects grammaticaux et lexicaux chez les apprenants de français langue étrangère (FLE).

Question 4 : Comment le texte théâtral peut-il contribuer à la motivation des apprenants de FLE ?

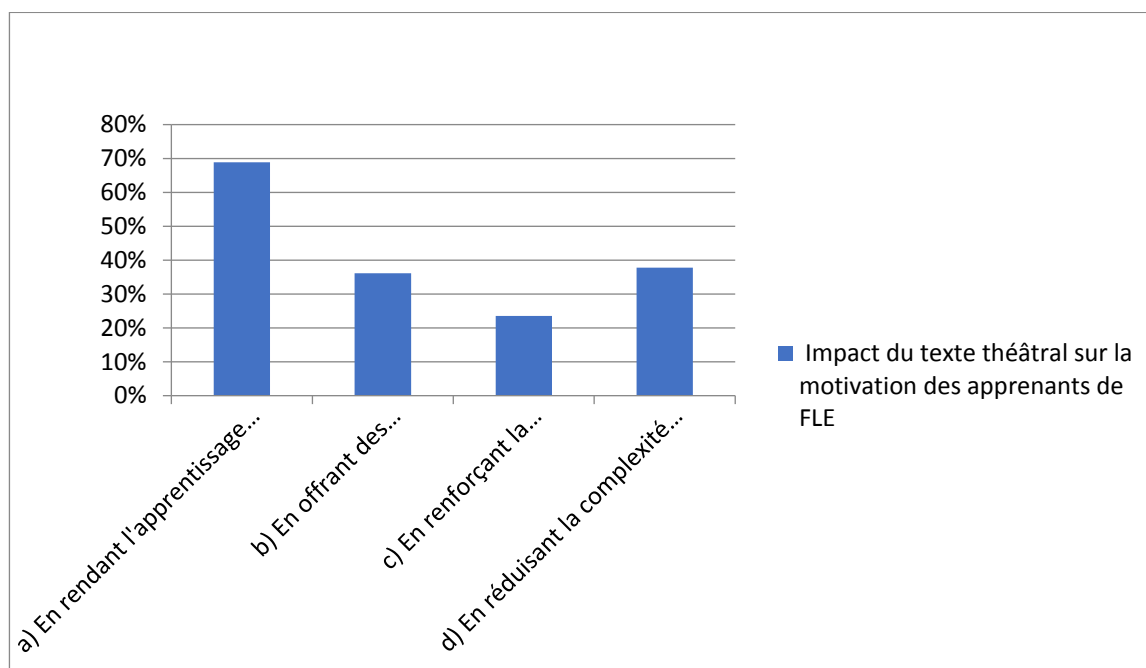


Figure n°4 : Impact du texte théâtral sur la motivation des apprenants de FLE

Lecture et interprétation des résultats

D'après les réponses de 82 enseignants, soit 68,9 % des participants, l'utilisation du texte théâtral est un facteur clé de motivation pour les apprenants en français langue étrangère. Ils soulignent que le texte théâtral rend l'apprentissage plus ludique et divertissant, contribuant ainsi à susciter l'intérêt des apprenants. De plus, 43 enseignants, soit 36,1 % des participants, mentionnent que le texte théâtral favorise la motivation en offrant des opportunités de débats et d'expression d'opinions. Par ailleurs, 28 répondants (23,5 %) indiquent que le texte théâtral renforce la compétence en lecture, stimulant ainsi l'intérêt des apprenants. Enfin, 45 enseignants (37,8 %) soulignent que le texte théâtral contribue à la motivation en réduisant la complexité de la langue cible.

Ces résultats mettent en évidence le consensus parmi les enseignants quant au rôle essentiel du texte théâtral dans la motivation des apprenants en français langue étrangère. La grande majorité des répondants reconnaît que son caractère ludique et divertissant suscite l'intérêt des apprenants, les encourageant ainsi à participer activement en classe. De plus, un pourcentage important d'enseignants souligne le potentiel du texte théâtral pour favoriser les débats et l'expression d'opinions, ce qui permet aux apprenants de se sentir engagés et motivés dans leur apprentissage. Il est également intéressant de noter que certains enseignants mettent en évidence l'impact positif du texte théâtral sur le développement de la compétence en lecture, ce qui peut stimuler davantage la motivation des apprenants grâce aux interactions avec les personnages et les situations théâtrales. Enfin, une partie des enseignants interrogés estime que le texte théâtral peut contribuer à la motivation en réduisant la complexité de la langue cible, rendant ainsi l'apprentissage plus accessible et gratifiant pour les apprenants.

Ces résultats soulignent l'importance cruciale d'intégrer le texte théâtral dans l'enseignement du français langue étrangère afin de maintenir la motivation des apprenants et de créer un environnement d'apprentissage dynamique et stimulant.

Question 5 : Quelles activités pédagogiques peuvent -être utilisées pour exploiter un texte théâtral en classe de FLE ?

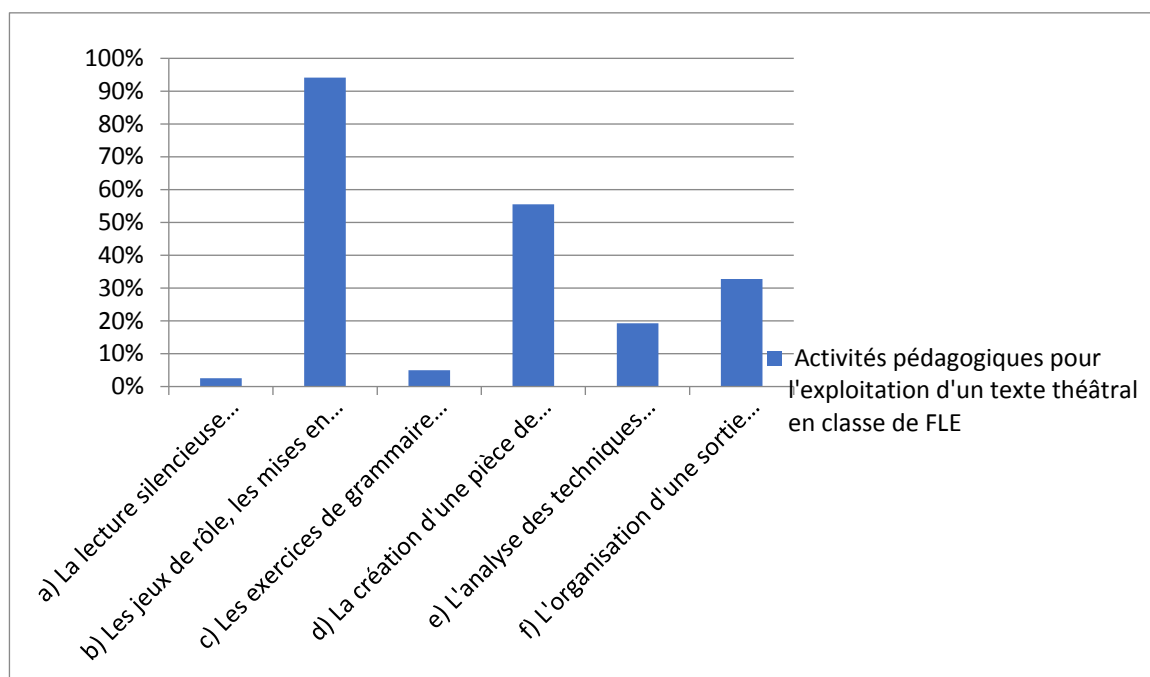


Figure n°5 : Activités pédagogiques pour l'exploitation d'un texte théâtral en classe de FLE

Lecture et interprétation des résultats

Seulement 2,5% des enseignants (3 réponses) ont mentionné la lecture silencieuse comme l'activité principale pour exploiter un texte théâtral. En revanche, une grande majorité des enseignants, soit 94,1% (112 réponses), ont souligné l'importance des jeux de rôle, des mises en scène et des discussions en groupe pour exploiter un texte théâtral en classe de FLE. Seulement 5% des répondants (6 réponses) ont évoqué les exercices de grammaire pure comme activités pouvant être utilisées, bien que ce pourcentage soit relativement faible.

D'autre part, 55,5% des enseignants (66 réponses) ont mentionné la création d'une pièce de théâtre originale comme une activité pertinente pour exploiter un texte théâtral. Cette approche met l'accent sur la créativité des apprenants et leur permet de s'impliquer activement dans le processus d'apprentissage. Environ 19,3% (23 réponses) ont souligné l'importance de l'analyse des techniques théâtrales utilisées dans le texte. Cette activité permet aux apprenants de mieux comprendre les aspects artistiques et les stratégies narratives du théâtre. Enfin, 32,8% des enseignants (39 réponses) ont mentionné l'organisation d'une sortie au théâtre pour assister à une représentation comme une activité enrichissante. Cela offre aux apprenants l'occasion de vivre une expérience pratique et de développer une appréciation plus profonde du théâtre en action.

Dans l'ensemble, ces réponses mettent en évidence l'importance accordée par les enseignants aux activités pédagogiques centrées sur l'interaction, l'expression orale et la créativité dans l'exploitation d'un texte théâtral en classe de FLE. Les jeux de rôle, les mises en

scène et les discussions en groupe sont privilégiés par une grande majorité des répondants, offrant ainsi aux apprenants une immersion active dans le texte et des occasions d'interagir avec les personnages et les situations théâtrales. De plus, la création d'une pièce de théâtre originale est considérée comme une activité pertinente par plus de la moitié des enseignants, mettant en valeur l'importance accordée à la créativité et à l'expression personnelle des apprenants. L'analyse des techniques théâtrales utilisées dans le texte et l'organisation d'une sortie au théâtre pour assister à une représentation sont également considérées comme des activités enrichissantes permettant d'approfondir la compréhension du texte et d'apprécier le théâtre de manière plus complète.

Ces résultats soulignent ainsi l'importance de promouvoir l'interaction, l'expression orale, la créativité et l'expérience pratique dans l'exploitation d'un texte théâtral en classe de FLE. Ces activités offrent aux apprenants des opportunités engageantes et significatives pour développer leurs compétences linguistiques, communicatives et interculturelles.

Question 6 : Comment choisissez-vous les textes théâtraux adaptés aux besoins et aux intérêts de vos apprenants de FLE ?

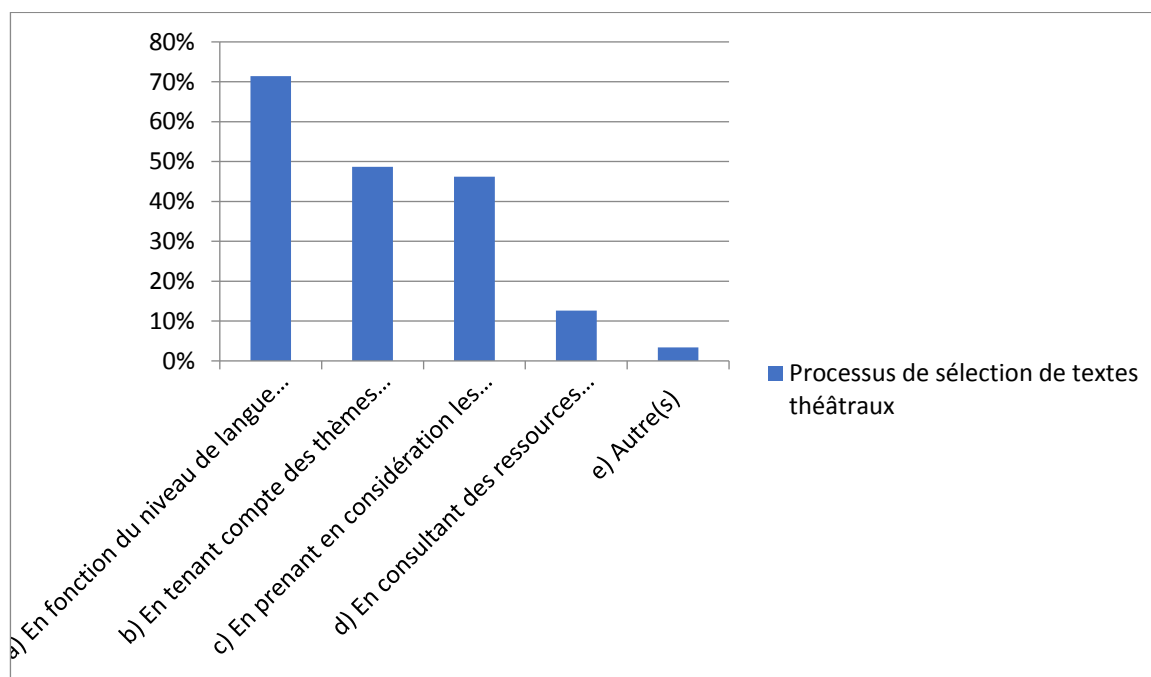


Figure n°6 : Processus de sélection de textes théâtraux

Lecture et interprétation des résultats

Environ 71,4% des enseignants (85 réponses) choisissent les textes théâtraux en fonction du niveau de langue des apprenants, ce qui démontre l'importance de sélectionner des textes appropriés à leur compétence linguistique. Cette approche vise à faciliter leur compréhension

et leur progression dans l'apprentissage du français. De plus, 48,7% des enquêtés (58 réponses) prennent en compte les thèmes culturels pertinents pour les apprenants lors du choix des textes théâtraux. Cette démarche permet de susciter leur intérêt et de favoriser une meilleure compréhension de la culture francophone.

Également, 46,2% des enseignants (55 réponses) tiennent compte des intérêts et des préférences des apprenants lors de la sélection des textes théâtraux. Cette approche vise à susciter leur motivation et à les engager activement dans l'apprentissage en choisissant des textes qui correspondent à leurs centres d'intérêt. Une minorité de 12,6% des répondants (15 réponses) consultent des ressources pédagogiques spécialisées pour choisir des textes théâtraux adaptés. Cela indique qu'ils recherchent des sources fiables et des outils pédagogiques spécifiques pour les guider dans leur sélection. Enfin, 3,4% des enseignants (4 réponses) ont donné des réponses variées ou autres, suggérant des méthodes de sélection spécifiques qui n'ont pas été explicitement mentionnées dans les options fournies.

Dans l'ensemble, les réponses indiquent que les enseignants adoptent une approche variée dans le choix des textes théâtraux adaptés aux besoins et aux intérêts de leurs apprenants en FLE. La prise en compte du niveau de langue des apprenants est privilégiée par une grande majorité des enseignants, ce qui garantit une progression linguistique appropriée. Parallèlement, l'attention portée aux thèmes culturels pertinents et aux intérêts et préférences des apprenants est également considérée comme essentielle lors de la sélection des textes théâtraux. Cela reflète l'importance d'une approche centrée sur les apprenants, cherchant à susciter leur intérêt et à les impliquer activement dans l'apprentissage. La consultation de ressources pédagogiques spécialisées dénote une volonté d'utiliser des sources fiables et de bénéficier de conseils professionnels pour choisir des textes théâtraux adaptés.

Ces résultats soulignent donc l'importance de prendre en compte à la fois les aspects linguistiques et culturels, ainsi que les préférences des apprenants, lors de la sélection des textes théâtraux en classe de FLE.

Question 7 : Quel est l'avantage de l'éducation à l'interculturel dans l'apprentissage d'une langue étrangère ?

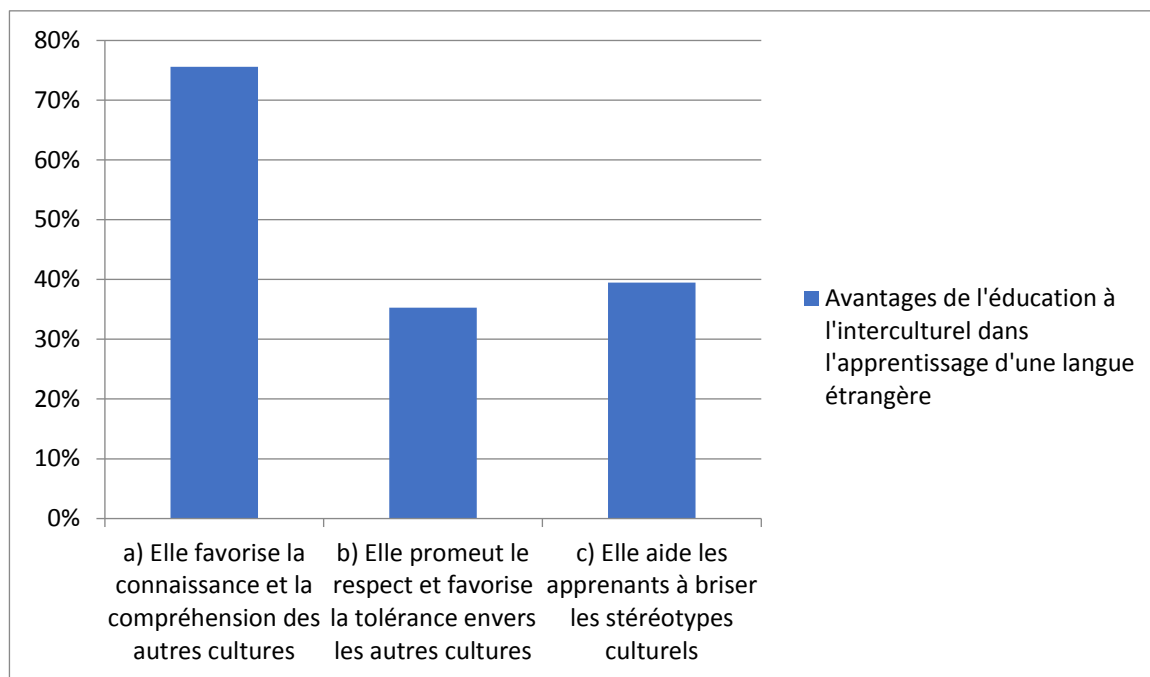


Figure n°7 : Avantages de l'éducation à l'interculturel dans l'apprentissage d'une langue étrangère

Lecture et interprétation des résultats

75,6% des enseignants (90 réponses) considèrent que l'éducation à l'interculturel favorise la connaissance et la compréhension des autres cultures. Cela souligne l'importance de sensibiliser les apprenants aux différentes cultures et de leur permettre de développer une ouverture d'esprit et une curiosité envers les autres. De plus, un pourcentage de 35,3% (42 réponses) estiment que l'éducation à l'interculturel promeut le respect et favorise la tolérance envers les autres cultures. Cette réponse met en évidence l'importance de développer chez les apprenants des valeurs d'acceptation et de compréhension mutuelle, contribuant ainsi à un environnement interculturel harmonieux. Également, 39,5% des enseignants (47 réponses) pensent que l'éducation à l'interculturel aide les apprenants à briser les stéréotypes culturels. Cela met en lumière le rôle essentiel de l'éducation dans la remise en question des idées préconçues et des stéréotypes, favorisant ainsi une vision plus nuancée et équilibrée des cultures.

Les réponses révèlent donc que les enseignants reconnaissent plusieurs avantages de l'éducation à l'interculturel dans l'apprentissage d'une langue étrangère. La connaissance et la compréhension des autres cultures sont perçues comme le principal avantage, soulignant l'importance de développer une perspective ouverte et inclusive chez les apprenants. La promotion du respect et de la tolérance envers les autres cultures est également considérée comme bénéfique, contribuant ainsi à la création d'un environnement interculturel respectueux.

De plus, l'éducation à l'interculturel est perçue comme un moyen de briser les stéréotypes culturels, permettant aux apprenants d'adopter une approche plus informée et équilibrée dans leurs interactions avec d'autres cultures.

Ces résultats soulignent donc l'importance de l'éducation à l'interculturel dans l'apprentissage d'une langue étrangère, non seulement pour le développement linguistique, mais aussi pour favoriser la compréhension mutuelle, le respect interculturel et la lutte contre les préjugés.

Question 8 : Quels sont les aspects culturels spécifiques que vous abordez à travers le texte théâtral en classe de FLE ?

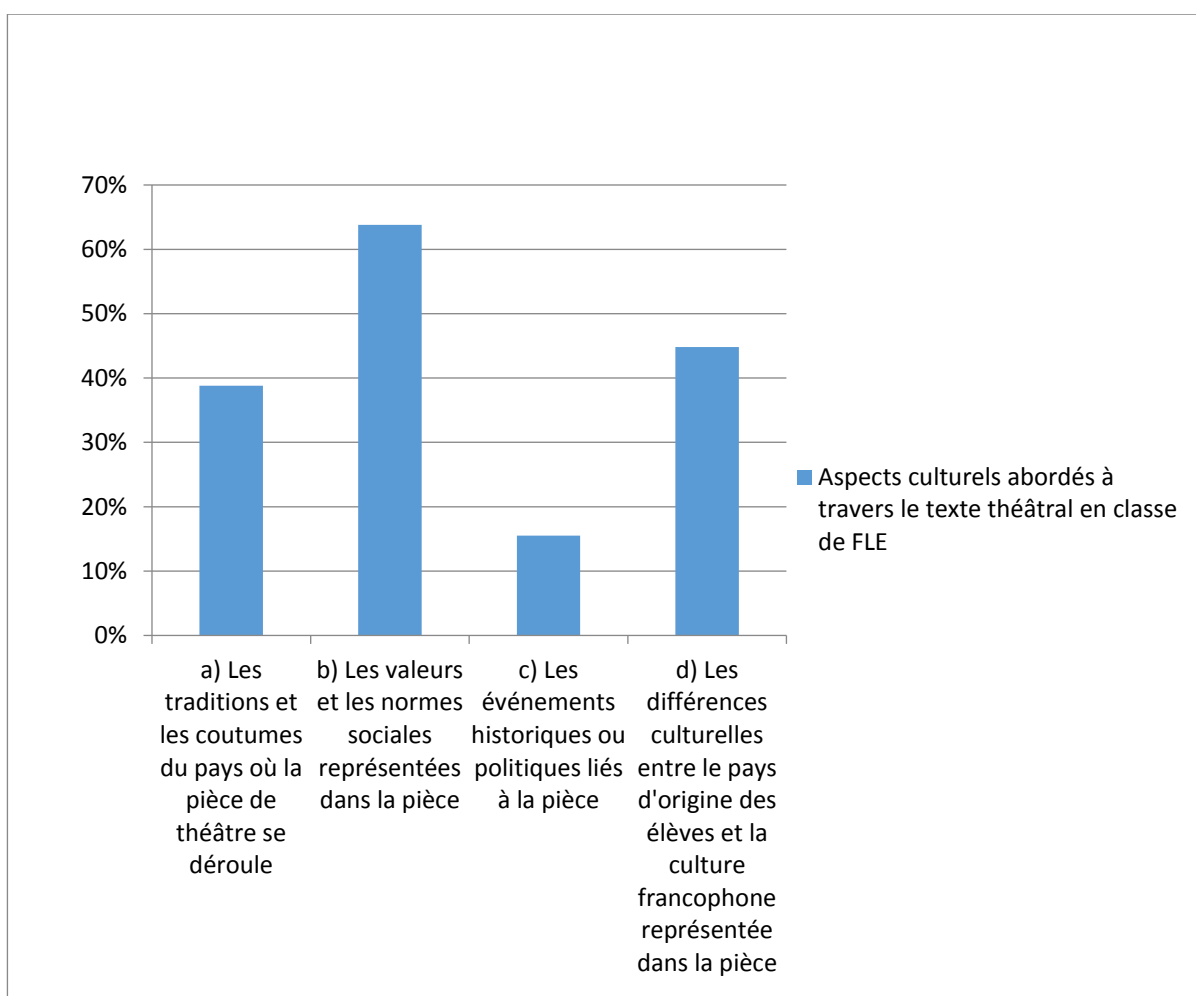


Figure n°8 : Aspects culturels abordés à travers le texte théâtral en classe de FLE

Lecture et interprétation des résultats

Un pourcentage de 38,8 des enseignants (45 réponses) inclut l'étude des traditions et des coutumes du pays où se déroule la pièce de théâtre. Cela souligne l'importance de familiariser les apprenants avec les aspects culturels spécifiques liés au lieu où se déroule l'histoire de la

pièce. De plus, 63,8% des répondants (74 réponses) mettent l'accent sur les valeurs et les normes sociales représentées dans la pièce. Cela indique que les enseignants utilisent le texte théâtral comme moyen de discuter et d'explorer les valeurs et les comportements sociaux propres à la culture francophone. D'autre part, un pourcentage de 15,5 (18 réponses) abordent les événements historiques ou politiques liés à la pièce. Cela suggère que certains enseignants utilisent le texte théâtral comme point de départ pour discuter de contextes historiques ou politiques pertinents. Enfin, 44,8% des enseignants (52 réponses) mettent l'accent sur les différences culturelles entre le pays d'origine des élèves et la culture francophone représentée dans la pièce. Cela montre que les enseignants utilisent le texte théâtral comme moyen de comparer et de mettre en évidence les diversités culturelles.

Les réponses indiquent donc que les enseignants abordent plusieurs aspects culturels à travers l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE. Les valeurs et les normes sociales représentées dans la pièce sont les aspects les plus fréquemment abordés, soulignant l'importance de comprendre les comportements sociaux propres à la culture francophone. Les différences culturelles entre le pays d'origine des élèves et la culture francophone sont également largement prises en compte, ce qui permet de sensibiliser les apprenants à la diversité culturelle et de favoriser la compréhension interculturelle. Les traditions et les coutumes du pays où se déroule la pièce sont également abordées, tandis que les événements historiques ou politiques liés à la pièce sont moins fréquemment mentionnés.

Ces résultats soulignent donc l'importance de l'utilisation du texte théâtral comme moyen d'explorer et de comprendre les aspects culturels liés à la langue française, favorisant ainsi une sensibilisation interculturelle chez les apprenants de FLE.

Question 9 : Comment le texte théâtral peut-il développer la compétence interculturelle de l'apprenant ?

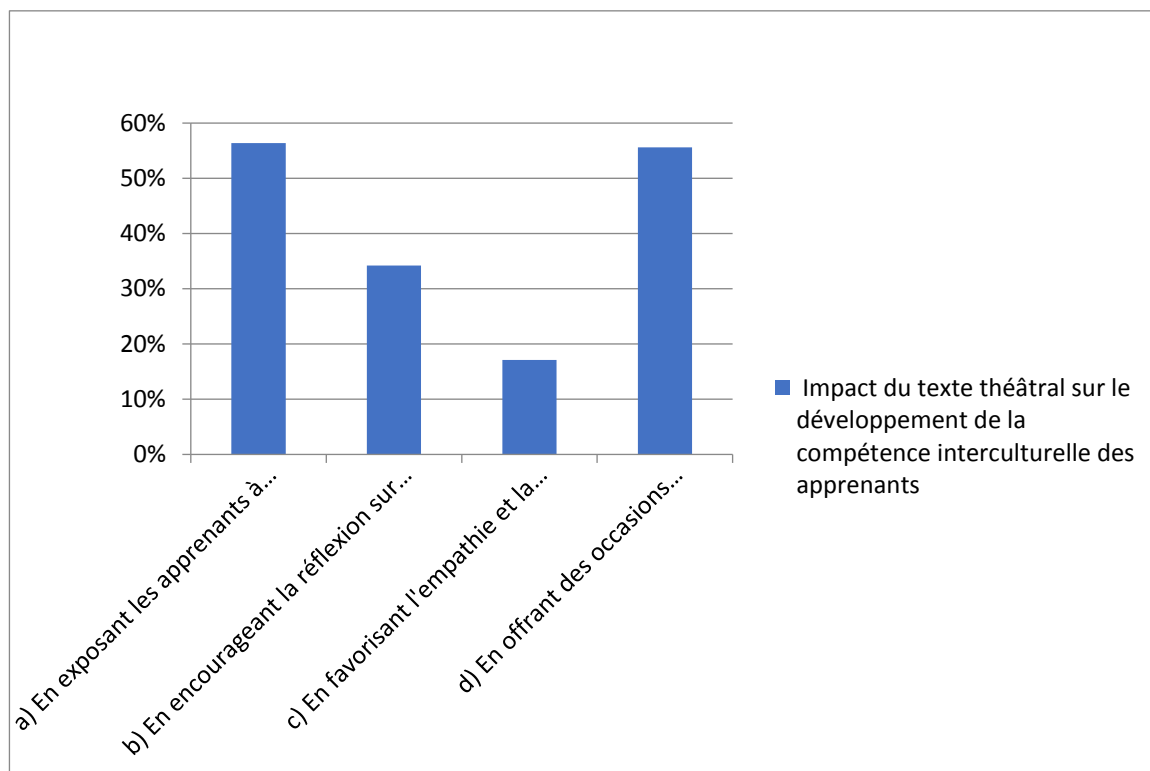


Figure n°9 : Impact du texte théâtral sur le développement de la compétence interculturelle des apprenants.

Lecture et interprétation des résultats

56,4 des enseignants enquêtés (66 réponses) estiment que le texte théâtral développe la compétence interculturelle en exposant les apprenants à différentes perspectives culturelles. Cela souligne l'importance de la diversité culturelle représentée dans les pièces de théâtre et comment cela peut élargir les horizons des apprenants. De plus, 34,2% (40 réponses) pensent que le texte théâtral favorise la réflexion sur les stéréotypes et les préjugés. Cela indique que le texte théâtral peut encourager les apprenants à remettre en question leurs idées préconçues et à développer une compréhension plus nuancée des cultures. Par ailleurs, un pourcentage de 17,1 des enseignants (20 réponses) estiment que le texte théâtral favorise l'empathie et la compréhension mutuelle. Cela souligne le rôle du texte théâtral dans l'encouragement des apprenants à se mettre à la place d'autrui et à développer une sensibilité envers les expériences et les perspectives culturelles différentes. Enfin, 55,6% des répondants (65 réponses) soulignent que le texte théâtral offre des occasions d'explorer les différences et les similitudes culturelles. Cela met en évidence le potentiel du texte théâtral pour engager les apprenants dans des comparaisons culturelles, les aidant ainsi à développer une sensibilité interculturelle.

Les réponses indiquent donc que le texte théâtral joue un rôle essentiel dans le développement de la compétence interculturelle des apprenants. L'exposition à différentes

perspectives culturelles, la réflexion sur les stéréotypes et les préjugés, l'empathie et la compréhension mutuelle, ainsi que l'exploration des différences et des similitudes culturelles sont autant de moyens par lesquels le texte théâtral peut enrichir la compétence interculturelle des apprenants.

Ces résultats soulignent donc l'importance d'intégrer le texte théâtral dans l'enseignement du FLE pour favoriser le développement de la compétence interculturelle, en encourageant les apprenants à être ouverts aux différentes cultures et à développer une compréhension approfondie et respectueuse des diversités culturelles.

Question 10 : Quelle est l'une des principales caractéristiques de l'approche actionnelle en classe de FLE ?

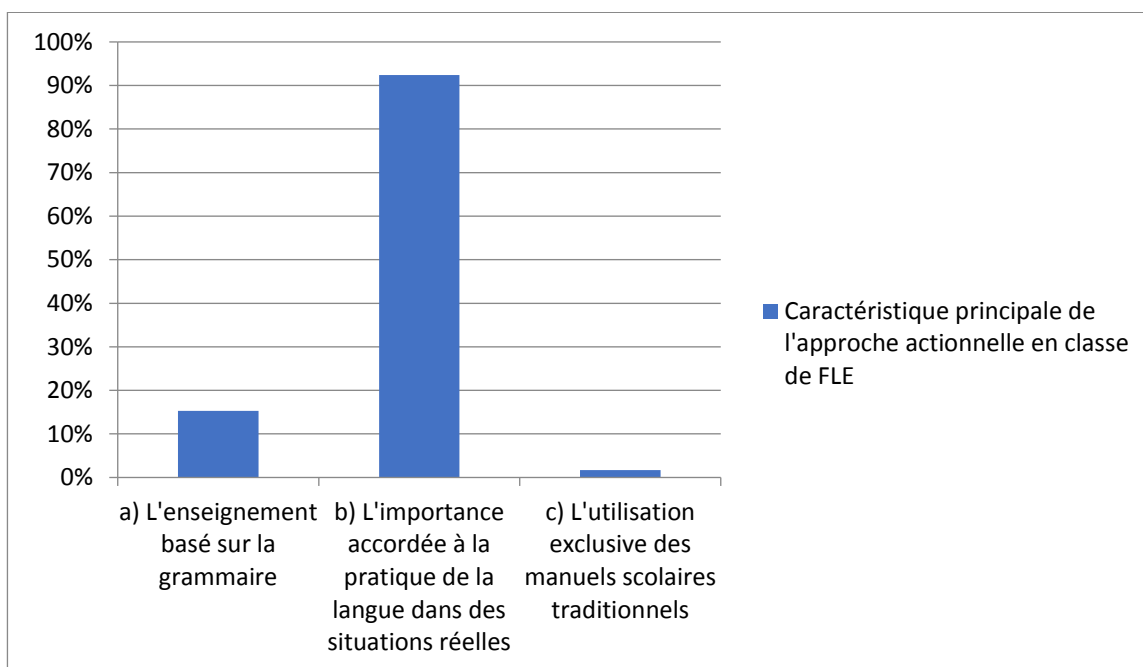


Figure n°10 : Caractéristique principale de l'approche actionnelle en classe de FLE

Lecture et interprétation des résultats

Environ 92,4% des enseignants interrogés (109 réponses) considèrent que l'une des principales caractéristiques de l'approche actionnelle est l'importance accordée à la pratique de la langue dans des situations réelles. Cela met en évidence l'importance de l'apprentissage de la langue à travers des activités communicatives authentiques, où les apprenants sont encouragés à utiliser la langue française de manière pratique et significative. Cependant, seulement un pourcentage 15,3% des participants (8 réponses) pensent que l'enseignement basé sur la grammaire est l'une des principales caractéristiques de l'approche actionnelle. Cela indique que la focalisation sur la grammaire en tant que principal objectif de l'enseignement est moins

prédominante dans l'approche actionnelle. De plus, 1,7% des enseignants (2 réponses seulement) estiment que l'utilisation exclusive des manuels scolaires traditionnels est une caractéristique de l'approche actionnelle. Cela souligne que l'approche actionnelle encourage l'utilisation de ressources variées et authentiques au-delà des manuels scolaires traditionnels.

Les réponses mettent donc en évidence que la pratique de la langue dans des situations réelles est considérée comme l'une des principales caractéristiques de l'approche actionnelle en classe de FLE. Cela montre l'importance accordée à la communication effective et authentique dans l'apprentissage de la langue française, plutôt que de se concentrer principalement sur la grammaire ou l'utilisation exclusive des manuels scolaires traditionnels.

Ces résultats soulignent ainsi l'importance de promouvoir des activités interactives et communicatives dans l'enseignement du FLE, où les apprenants sont impliqués dans des tâches significatives reflétant des situations réelles de communication. Cela favorise leur développement de compétences linguistiques et communicatives dans des contextes authentiques.

Question 11 : A votre avis, quels sont les avantages de l'approche actionnelle en lien avec l'utilisation du texte théâtral ?

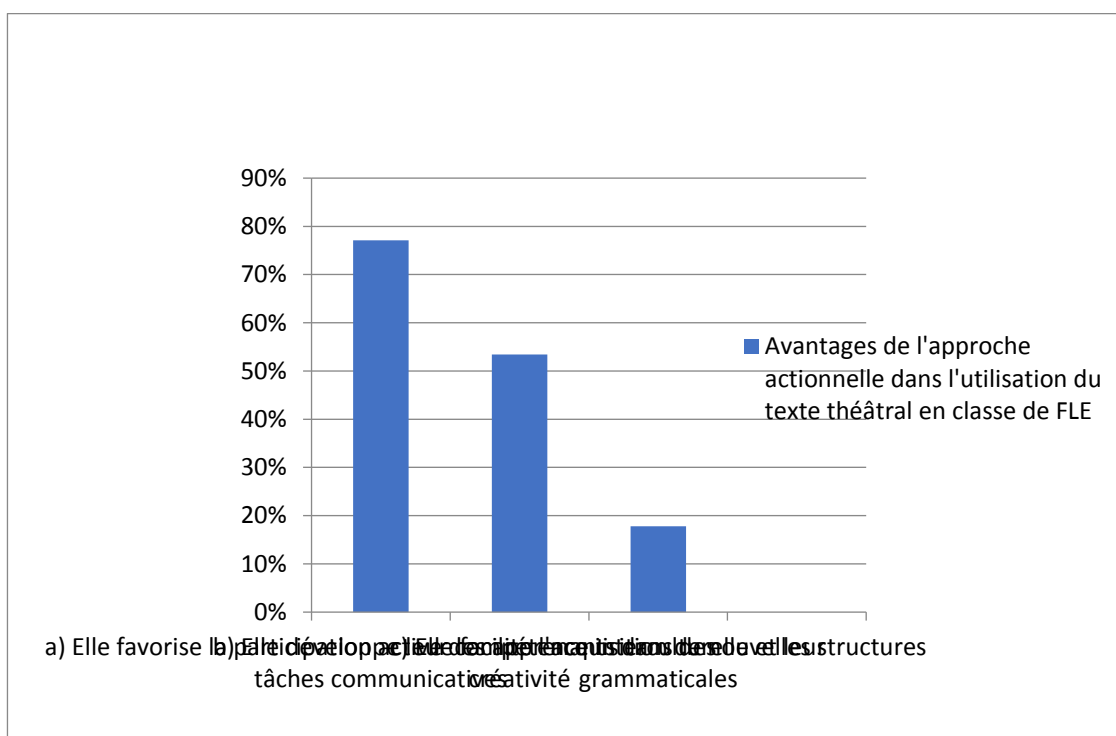


Figure n°11 : Avantages de l'approche actionnelle dans l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE

Lecture et interprétation des résultats

Environ 77,1% des enseignants (91 réponses) considèrent que l'un des avantages de l'approche actionnelle liée à l'utilisation du texte théâtral est de favoriser la participation active des apprenants dans des tâches communicatives. Cela souligne l'importance de permettre aux apprenants de s'impliquer activement dans des activités de communication réelle en utilisant le texte théâtral comme support pour interagir, collaborer et échanger des idées en français. De plus, un pourcentage 53,4% des enquêtés (63 réponses) estiment que l'approche actionnelle, associée à l'utilisation du texte théâtral, permet de développer la compétence interculturelle et la créativité des apprenants. Cela met en évidence le potentiel du texte théâtral pour sensibiliser les apprenants aux aspects culturels, leur permettant de mieux comprendre et apprécier les différentes perspectives culturelles. Parallèlement, cela stimule leur créativité lorsqu'ils explorent et interprètent les personnages et les situations théâtrales.

Cependant, seulement 17,8% des enseignants (21 réponses) estiment que l'approche actionnelle, en lien avec l'utilisation du texte théâtral, facilite l'acquisition de nouvelles structures grammaticales. Cela suggère que bien que l'utilisation du texte théâtral puisse contribuer à l'apprentissage de la grammaire de manière contextuelle, les avantages principalement perçus sont liés à la participation active et au développement des compétences interculturelles.

En résumé, les résultats indiquent que les enseignants perçoivent l'approche actionnelle, en lien avec l'utilisation du texte théâtral, comme favorisant la participation active des apprenants dans des tâches communicatives et le développement de leur compétence interculturelle et créativité. Ces avantages soulignent l'importance de l'engagement actif des apprenants et de la connexion avec le contexte culturel lors de l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE.

Question 12 : Comment encouragez-vous vos élèves à interagir avec le texte théâtral de manière créative

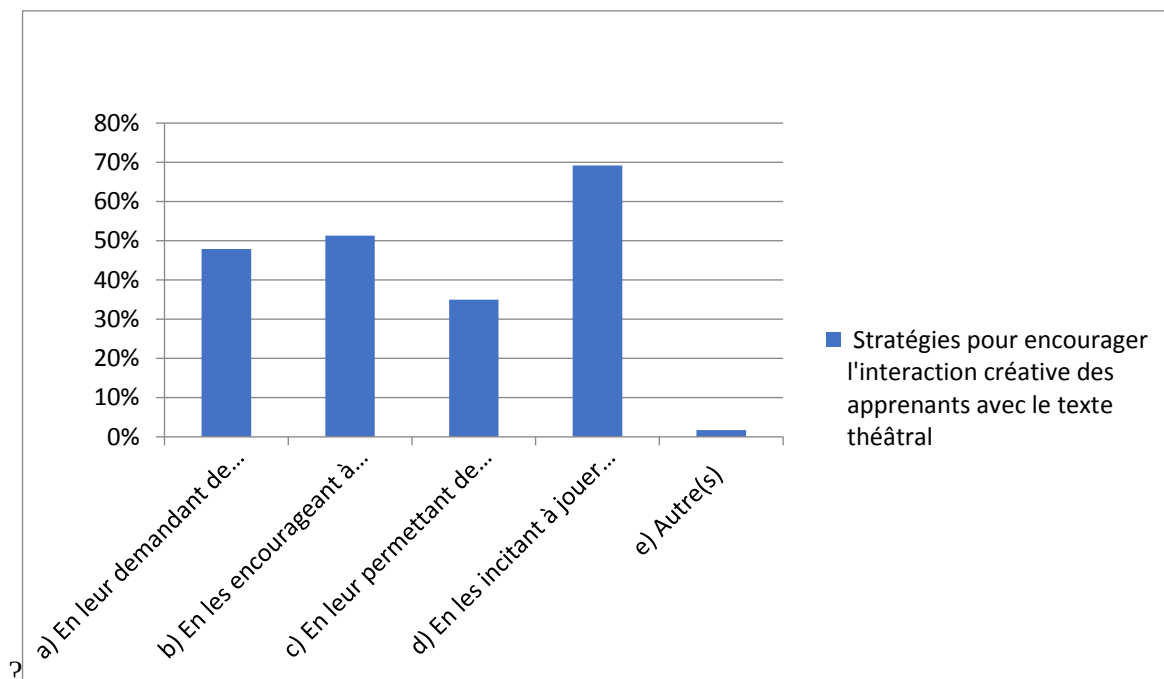


Figure n°12 : Stratégies pour encourager l'interaction créative des apprenants avec le texte théâtral

Lecture et interprétation des résultats

Un pourcentage de 47,9% des enseignants (56 réponses) indiquent qu'ils encouragent leurs élèves à réécrire des scènes ou à créer des fins alternatives pour le texte théâtral. Cette approche permet aux apprenants d'explorer leur créativité en modifiant l'histoire ou en imaginant des développements différents, favorisant ainsi leur engagement actif dans le processus d'apprentissage. De plus, 51,3% des participants (60 réponses) déclarent qu'ils encouragent leurs élèves à improviser des dialogues à partir du texte théâtral. Cette approche permet aux apprenants de s'appropriier les personnages et les situations théâtrales, d'exprimer leurs propres idées et de développer leurs compétences en communication orale.

Environ 35% des enseignants (41 réponses) affirment qu'ils permettent à leurs élèves de concevoir des décors et des costumes pour les personnages du texte théâtral. Cette activité favorise la créativité visuelle des apprenants et les encourage à réfléchir aux éléments visuels qui peuvent enrichir leur compréhension et leur interprétation du texte. De même, un pourcentage de 69,2% des enquêtés (81 réponses) indiquent qu'ils encouragent leurs élèves à jouer différentes versions des personnages principaux. Cette approche permet aux apprenants d'explorer différentes facettes des personnages, d'adopter différents registres de langage et de développer leurs compétences en interprétation et en expression orale.

En résumé, les résultats mettent en évidence une tendance générale où les enseignants encouragent leurs élèves à interagir de manière créative avec le texte théâtral en les incitant à

réécrire des scènes, à improviser des dialogues, à concevoir des décors et des costumes, ainsi qu'à jouer différentes versions des personnages. Ces approches favorisent l'expression de la créativité des apprenants, leur permettant de s'approprier le texte théâtral et de développer leurs compétences linguistiques et artistiques de manière plus approfondie.

Question 13 : Comment le texte théâtral peut-il favoriser l'éducation à l'interculturel dans une approche actionnelle ?

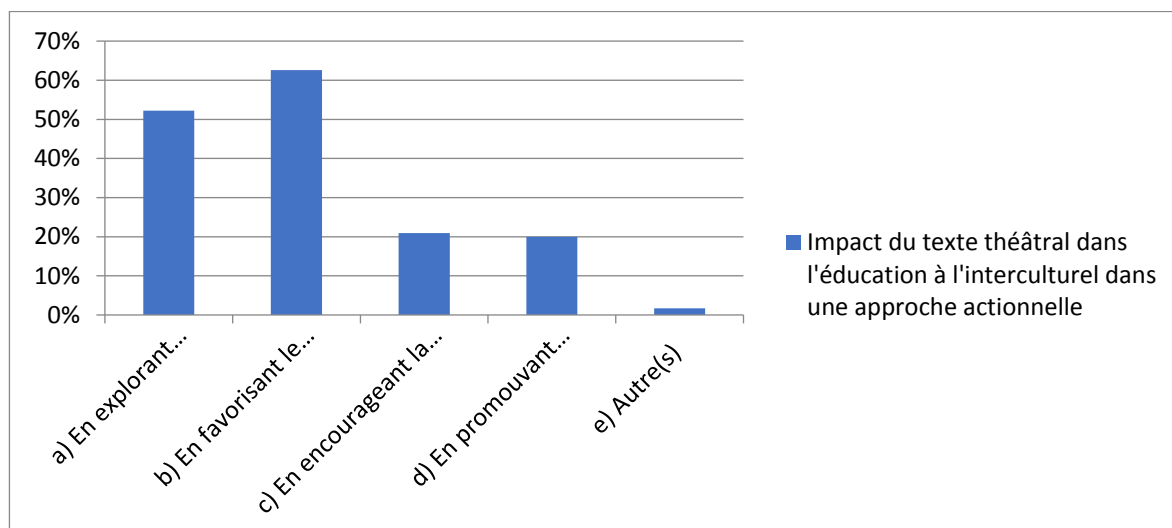


Figure n°13 : Impact du texte théâtral dans l'éducation à l'interculturel dans une approche actionnelle

Lecture et interprétation des résultats

52,2% des enseignants interrogés (60 réponses) estiment que le texte théâtral favorise l'éducation interculturelle en explorant différentes cultures à travers les personnages et les situations. En offrant une opportunité d'aborder des thèmes culturels variés, le texte théâtral permet aux apprenants de découvrir des perspectives différentes et de mieux comprendre et apprécier la diversité culturelle. De plus, 62,6% (72 réponses) indiquent que le texte théâtral favorise l'éducation interculturelle en favorisant le dialogue et la communication interculturelle. Utilisé comme point de départ pour des échanges interculturels entre les apprenants, le texte théâtral leur permet d'explorer les différences culturelles, de partager leurs expériences et de développer leur compétence en communication interculturelle.

Un pourcentage de 20,9% des participants (24 réponses) soulignent que le texte théâtral favorise l'éducation interculturelle en encourageant la réflexion sur les stéréotypes culturels. En suscitant une prise de conscience des stéréotypes culturels existants, le texte théâtral incite les apprenants à remettre en question leurs préjugés et leurs idées préconçues. De plus, 20% (23

réponses) mentionnent que le texte théâtral favorise l'éducation interculturelle en promouvant l'empathie et la compréhension des différentes perspectives culturelles. En se mettant dans la peau des personnages et en vivant leurs expériences à travers le texte théâtral, les apprenants peuvent développer leur capacité à se mettre à la place des autres et à mieux comprendre les différentes réalités culturelles.

En résumé, les résultats mettent en évidence que le texte théâtral peut favoriser l'éducation interculturelle dans une approche actionnelle en explorant différentes cultures, en favorisant le dialogue interculturel, en encourageant la réflexion sur les stéréotypes et en promouvant l'empathie. Ces éléments contribuent à une meilleure compréhension et appréciation de la diversité culturelle chez les apprenants de manière globale.

Question 14 : Quelles sont vos recommandations ou conseils pour les enseignants qui souhaitent utiliser le texte théâtral pour développer la compétence interculturelle dans une approche actionnelle en classe de FLE ?

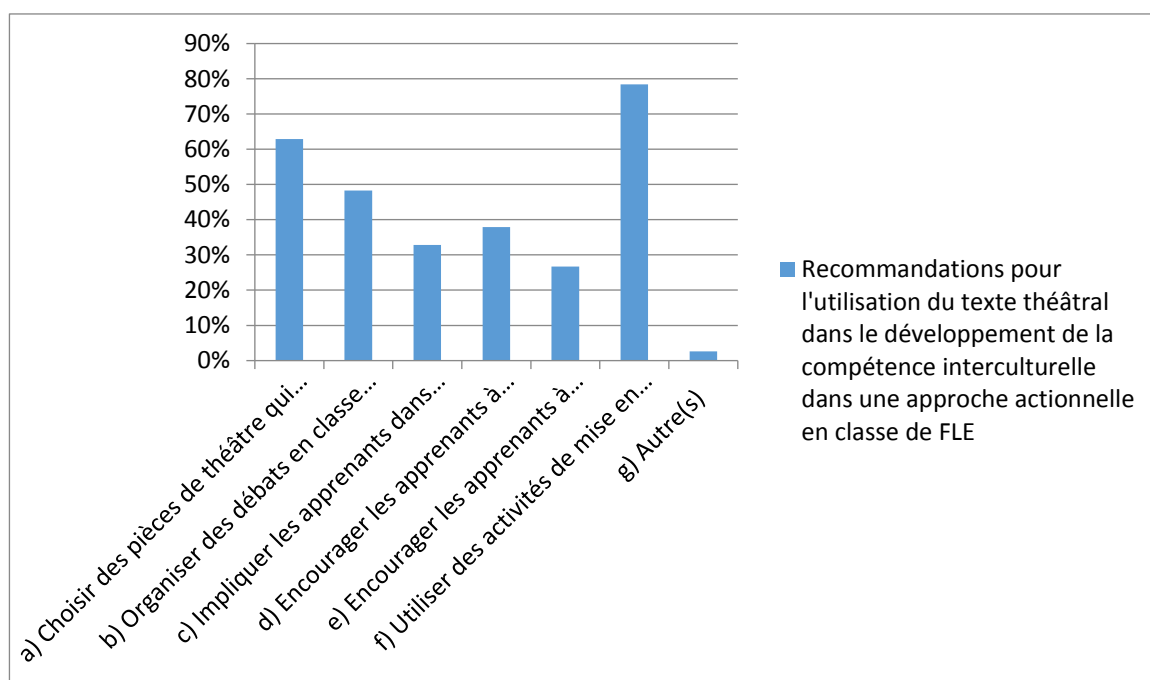


Figure n°14 : Recommandations pour l'utilisation du texte théâtral dans le développement de la compétence interculturelle dans une approche actionnelle en classe de FLE

Lecture et interprétation des résultats

Environ 62,9% des enseignants interrogés (73 réponses) recommandent de choisir des pièces de théâtre qui représentent la diversité culturelle. Il est crucial de sélectionner des textes mettant en lumière différentes cultures afin de permettre aux apprenants d'explorer et de découvrir la diversité culturelle du monde francophone.

Un pourcentage 48,3% (56 réponses) suggèrent d'organiser des débats en classe pour permettre aux apprenants d'exprimer leurs points de vue sur les aspects culturels abordés dans les pièces de théâtre. Ces débats favorisent les échanges interculturels et encouragent les apprenants à réfléchir de manière critique sur les différentes perspectives culturelles.

32,8% des enquêtés (38 réponses) recommandent d'impliquer les apprenants dans des activités de recherche sur la culture liée aux pièces de théâtre. Cette approche permet aux apprenants d'approfondir leur compréhension des aspects culturels abordés dans les textes et d'élargir leurs connaissances culturelles.

37,9% des enseignants (44 réponses) encouragent les apprenants à réfléchir sur leur propre culture et à la comparer avec les cultures représentées dans les pièces de théâtre. Cette réflexion permet aux apprenants de prendre conscience de leur identité culturelle et de mieux comprendre les différences et les similitudes avec d'autres cultures.

Un pourcentage de 26,7% des personnes interrogées (31 réponses) suggèrent d'encourager les apprenants à réfléchir sur les similitudes et les différences culturelles entre leur propre culture et celles représentées dans les pièces de théâtre. Cette comparaison les amène à développer une sensibilité interculturelle et à mieux appréhender les nuances culturelles.

Environ 78,4% des participants (91 réponses) recommandent d'utiliser des activités de mise en scène et de jeu de rôles pour permettre aux apprenants de se mettre dans la peau de personnages issus de différentes cultures. Cette approche ludique et immersive favorise l'exploration et la compréhension des cultures représentées dans les textes théâtraux.

En résumé, les recommandations suivantes sont suggérées pour favoriser une approche interculturelle dynamique et participative dans l'utilisation du texte théâtral :

- Choisir des pièces de théâtre qui représentent la diversité culturelle.
- Organiser des débats en classe pour permettre aux apprenants d'exprimer leurs points de vue sur les aspects culturels.
- Impliquer les apprenants dans des activités de recherche sur la culture liée aux pièces de théâtre.
- Encourager les apprenants à réfléchir sur leur propre culture et à la comparer avec les cultures représentées dans les pièces de théâtre.
- Encourager les apprenants à réfléchir sur les similitudes et les différences culturelles entre leur propre culture et celles représentées dans les pièces de théâtre.
- Utiliser des activités de mise en scène et de jeu de rôles pour permettre aux apprenants de se mettre dans la peau de personnages issus de différentes cultures.

Ces recommandations visent à encourager une approche interculturelle dynamique et participative, où les apprenants sont activement impliqués dans l'exploration et la compréhension des cultures à travers l'utilisation du texte théâtral. En suivant ces recommandations, les enseignants peuvent offrir aux apprenants une expérience enrichissante qui favorise non seulement l'apprentissage de la langue française, mais aussi la sensibilisation à la diversité culturelle et le développement de compétences interculturelles essentielles.

❖ **Bilan**

L'analyse approfondie du questionnaire a permis de recueillir des réponses exhaustives de nombreux enseignants de Français Langue Étrangère (FLE) concernant l'utilisation du texte théâtral pour développer la compétence interculturelle dans une approche actionnelle. Les résultats ont clairement démontré que les enseignants reconnaissent les avantages substantiels du texte théâtral pour favoriser l'éducation à l'interculturel et la participation active des apprenants.

Parmi les avantages soulignés, les enseignants ont mis en évidence le pouvoir du texte théâtral à engager les apprenants dans des situations réelles et vivantes, permettant ainsi une meilleure compréhension des différentes cultures francophones. En travaillant avec des dialogues authentiques et des personnages auxquels les apprenants peuvent s'identifier, le texte théâtral offre une immersion culturelle stimulante et significative.

Les enseignants ont également souligné l'importance de sélectionner des textes théâtraux adaptés aux besoins et aux intérêts spécifiques des apprenants. Cela garantit une plus grande pertinence culturelle et facilite l'engagement des apprenants dans le processus d'apprentissage interculturel. Les activités créatives et interactives qui accompagnent l'exploitation du texte théâtral ont également été mises en avant, car elles favorisent l'expression orale, la collaboration et la réflexion critique.

En outre, les résultats de l'analyse confirment que le texte théâtral est un outil puissant pour développer la compétence interculturelle des apprenants de FLE dans le cadre d'une approche actionnelle. En exposant les apprenants à une diversité de perspectives culturelles, le texte théâtral favorise le dialogue interculturel et encourage la remise en question des stéréotypes culturels. De plus, il renforce l'empathie et la compréhension mutuelle entre les apprenants et les cultures francophones, créant ainsi un environnement d'apprentissage inclusif et respectueux.

En conclusion de ce chapitre, l'analyse du questionnaire a permis de recueillir des informations précieuses sur l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE et son impact sur le développement de la compétence interculturelle des apprenants. Les enseignants ont exprimé

leur reconnaissance des avantages pédagogiques et interculturels du texte théâtral dans une approche actionnelle.

L'intégration du texte théâtral offre aux apprenants des opportunités authentiques d'apprentissage linguistique et communicatif. Les dialogues, les situations réelles et les personnages culturellement diversifiés présents dans le texte théâtral contribuent au développement des compétences linguistiques, tout en ouvrant la voie à une meilleure compréhension des cultures étrangères.

Cette recherche confirme ainsi l'importance de l'approche actionnelle dans l'enseignement du FLE et son lien étroit avec l'utilisation du texte théâtral. En permettant aux apprenants d'interagir de manière authentique avec la langue et de se confronter à des enjeux interculturels, le texte théâtral favorise une véritable appropriation linguistique et une sensibilisation accrue à la diversité culturelle.

Chapitre 4

*Une proposition pédagogique
innovante : intégrer le théâtre pour
une approche actionnelle et
interculturelle*

Chapitre 4. Une proposition pédagogique innovante : intégrer le théâtre pour une approche actionnelle et interculturelle

Dans le cadre de notre étude portant sur l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE en tant qu'outil d'éducation interculturelle dans une approche actionnelle, nous abordons dans ce chapitre une autre dimension pratique de notre recherche. Cette partie se concentre sur la création de propositions pédagogiques concrètes qui intègrent le théâtre dans une approche actionnelle, dans le but d'améliorer la compétence interculturelle des élèves de 2^{ème} année secondaire.

L'approche actionnelle met l'accent sur la réalisation de tâches significatives dans des situations authentiques, favorisant ainsi une immersion culturelle réelle et permettant aux apprenants de développer de manière intégrée leurs compétences linguistiques et interculturelles. En utilisant le texte théâtral comme support, nous offrons aux apprenants une opportunité unique d'explorer et de comprendre différentes cultures, d'adopter des perspectives multiples et de développer leur sensibilité interculturelle.

4.1 Présentation et objectifs

La séquence pédagogique proposée se divise en quatre phases principales : la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite et la production écrite. Chaque phase vise à engager activement les apprenants dans des activités variées, leur permettant de se familiariser avec le texte théâtral, d'interagir avec les personnages et de réfléchir aux enjeux culturels.

L'objectif de cette séquence pédagogique est de fournir aux apprenants des opportunités d'apprentissage significatives qui favorisent une réflexion critique sur les différences culturelles et développent leur compétence interculturelle. En adoptant une approche actionnelle, nous encourageons les apprenants à utiliser la langue de manière authentique tout en explorant des thèmes et des situations interculturelles pertinentes.

À travers cette séquence pédagogique, nous aspirons à créer un environnement d'apprentissage dynamique et stimulant, où les apprenants sont activement impliqués dans des tâches communicatives, réflexives et créatives. Nous croyons que cette approche enrichissante permettra aux apprenants de développer leurs compétences linguistiques tout en élargissant leur compréhension et leur appréciation des différentes cultures présentes dans le texte théâtral.

4.2 Déroulement de la séquence

4.2.1 Phase 1 : Compréhension orale

L'approche actionnelle dans les activités de compréhension orale incite les apprenants à être dynamiques, à utiliser la langue de manière significative et à se confronter à des situations authentiques ancrées dans la culture. Cela favorise le développement de leur compétence interculturelle en les engageant dans des tâches communicatives et en les amenant à réfléchir à l'influence de la culture sur les interactions et les comportements. Nous présentons des activités de compréhension orale axées sur le texte théâtral, qui contribuent à l'épanouissement interculturel dans une perspective actionnelle.

➤ Activité 1 : Préparation à l'écoute

Objectif : Activer des connaissances préalables des apprenants et susciter leur intérêt pour le texte théâtral.

Description : À l'aide d'images, de mots-clés ou de questions, le thème de la pièce est introduit et discuté avec les apprenants. Des questions sont posées sur leurs attentes et expériences en lien avec le thème.

➤ Activité 2 : Écoute de l'enregistrement audio

Objectif : Comprendre le dialogue, les intonations, les émotions et les indices culturels dans la voix des personnages.

Description : Un enregistrement audio de la scène théâtrale choisie est fourni aux apprenants. Ils écoutent attentivement tout en suivant le texte. Il leur est encouragé de repérer les éléments culturels, les expressions idiomatiques ou les références culturelles spécifiques présentes dans le dialogue.

➤ Activité 3 : Analyse et discussion

Objectif : Analyser le contenu et les aspects culturels du texte théâtral.

Description : Une discussion en classe est menée sur l'enregistrement audio, en mettant l'accent sur les éléments culturels identifiés par les apprenants. Le partage d'impressions, d'interprétations et de réactions aux aspects interculturels présents dans le dialogue est encouragé. Des questions sont posées pour stimuler la réflexion et la compréhension des apprenants.

➤ Activité 4 : Jeu de rôles

Objectif : Mettre en pratique la compréhension orale à travers des interactions et des mises en situation.

Description : Les apprenants sont divisés en petits groupes et se voient attribuer des rôles de personnages de la pièce. Ils recréent ensuite des scènes ou des dialogues basés sur leur

compréhension et leur interprétation de l'enregistrement audio. Ils sont encouragés à utiliser des expressions et des gestes appropriés pour renforcer leur immersion dans le rôle.

➤ **Activité 5 : Analyse et récapitulation**

Objectif : Récapituler les éléments clés de la compréhension orale et des discussions précédentes.

Description : En groupe classe, les différents jeux de rôles réalisés par les apprenants sont revisités. Le partage d'expériences, de difficultés et d'apprentissages est encouragé. Les éléments culturels identifiés dans le texte théâtral sont récapitulés et leur importance pour la compréhension globale de la pièce est discutée.

Ces activités de compréhension orale offrent aux apprenants des opportunités d'explorer et de comprendre les éléments culturels présents dans le texte théâtral. Cela les amène à s'engager activement dans des tâches authentiques et favorise le développement de leur compétence interculturelle.

4.2.2 Phase 2 : Production orale

Les activités de production orale dans une approche actionnelle offrent aux apprenants l'occasion de s'exprimer oralement, d'explorer les aspects culturels du texte théâtral et de développer leur compétence interculturelle. En interagissant avec les personnages, en jouant des rôles et en explorant différentes perspectives culturelles, les apprenants acquièrent une compréhension plus profonde de l'interculturalité et développent leurs compétences linguistiques et communicationnelles de manière significative.

➤ **Activité 1 : Préparation à la production orale**

Objectif : Stimuler la créativité et préparer les apprenants à la production orale.

Description : Les apprenants sont divisés en petits groupes et se voient attribuer une scène ou un extrait de la pièce théâtrale étudiée. Ils sont invités à lire attentivement la scène, à l'analyser et à discuter des éléments culturels qui y sont présents. Il leur est encouragé de réfléchir à des idées pour réinterpréter la scène dans un contexte contemporain ou dans une culture différente.

➤ **Activité 2 : Jeu de rôles**

Objectif : Mettre en pratique la production orale en recréant des scènes théâtrales.

Description : Les groupes d'apprenants préparent et répètent leur propre interprétation de la scène théâtrale, en prenant en compte les éléments culturels et en intégrant des aspects contemporains ou d'autres cultures. Les dialogues, les gestes et l'expression orale des personnages sont appropriés par les apprenants pour donner vie à leur interprétation.

➤ **Activité 3 : Présentation des scènes**

Objectif : Partager les productions orales avec le reste de la classe et favoriser les échanges interculturels.

Description : Chaque groupe présente sa scène théâtrale réinterprétée devant la classe. Après chaque représentation, les autres apprenants sont encouragés à poser des questions, à réagir et à échanger sur les choix culturels et artistiques effectués par le groupe. Cette étape vise à favoriser les discussions interculturelles et la réflexion critique sur les différences culturelles et les stéréotypes.

➤ **Activité 4 : Débat interculturel**

Objectif : Favoriser la réflexion et le dialogue autour des thèmes interculturels abordés dans les scènes théâtrales.

Description : Un débat ou une discussion est organisé en classe sur les thèmes, les valeurs et les différences culturelles abordés par les différentes scènes présentées. Les apprenants sont encouragés à exprimer leurs points de vue, à partager leurs expériences personnelles et à confronter différentes perspectives culturelles. Les discussions sont guidées pour favoriser le respect mutuel et la compréhension interculturelle.

➤ **Activité 5 : Réflexion et feedback**

Objectif : Encourager les apprenants à réfléchir sur leur propre expérience et à donner un feedback constructif.

Description : À la clôture des présentations et des discussions, les apprenants sont invités à réfléchir individuellement sur leur propre expérience de production orale et sur les apprentissages interculturels qu'ils ont pu en tirer. Ils sont encouragés à partager leurs réflexions avec un partenaire ou dans un petit groupe. L'expression des points forts, des défis et des compétences interculturelles développées au cours de cette activité est encouragée.

Ces activités de production orale offrent aux apprenants l'opportunité de s'approprier le texte théâtral, d'explorer diverses perspectives culturelles et de s'engager dans des interactions authentiques. En les encourageant à réinterpréter les scènes et à partager leurs productions orales, cela favorise leur expression personnelle, leur créativité ainsi que le dialogue interculturel.

4.2.3 Phase 3 : Compréhension écrite

Les activités de compréhension écrite dans une approche actionnelle encouragent les apprenants à interagir avec le texte théâtral de manière active et réfléchie. En explorant les personnages, les perspectives culturelles et les références culturelles, les apprenants

développent leur compétence interculturelle, leur compréhension de la diversité culturelle et leur capacité à interpréter et à analyser des textes théâtraux.

➤ **Activité 1 : Préparation à la lecture**

Objectif : Susciter l'intérêt des apprenants et activer leurs connaissances préalables.

Description : Avant la lecture du texte théâtral, le contexte de la pièce est introduit aux apprenants, et une discussion est engagée. Des supports visuels tels que des images ou des vidéos, ainsi que des questions, sont utilisés pour éveiller leur curiosité et aborder les éléments culturels associés à la pièce.

➤ **Activité 2 : Lecture individuelle**

Objectif : Comprendre le texte théâtral, identifier les personnages, les thèmes et les éléments culturels.

Description : Les apprenants sont invités à lire le texte théâtral de manière individuelle. Ils sont encouragés à prendre des notes, souligner les éléments clés et identifier les expressions ou références culturelles pertinentes. On les incite à réfléchir à la signification des dialogues et aux enjeux culturels présents dans le texte.

➤ **Activité 3 : Analyse du texte**

Objectif : Approfondir la compréhension du texte et des aspects interculturels.

Description : Les apprenants sont répartis en petits groupes où ils discutent du texte théâtral en mettant l'accent sur les éléments culturels identifiés. Ils analysent les personnages, les situations et les thèmes abordés dans la pièce, en soulignant les différences culturelles ainsi que les points de convergence. Ils ont également l'occasion de partager leurs impressions personnelles sur le texte.

➤ **Activité 4 : Débat interprétatif**

Objectif : Favoriser le dialogue et la réflexion interculturelle à partir du texte théâtral.

Description : Un débat en classe est organisé où les apprenants ont l'opportunité d'exprimer et de confronter différentes interprétations du texte. Ils peuvent discuter des valeurs culturelles en jeu, des enjeux interpersonnels ou des dilemmes éthiques soulevés par les personnages. Ils sont encouragés à échanger leurs points de vue et à justifier leurs opinions à partir du texte.

➤ **Activité 5 : Création d'un guide culturel**

Objectif : Synthétiser les apprentissages et créer un guide culturel basé sur le texte théâtral.

Description : Les apprenants sont chargés de travailler individuellement ou en groupe pour élaborer un guide culturel basé sur les éléments interculturels présents dans le texte théâtral. Ils ont la possibilité de choisir des scènes clés, des personnages ou des thèmes, et de fournir des explications et des commentaires culturels. Ce guide peut servir de ressource à la fois pour les apprenants eux-mêmes et pour d'autres classes.

Les activités de compréhension écrite offrent aux apprenants l'opportunité d'approfondir leur compréhension du texte théâtral et d'explorer les aspects interculturels qui y sont présents. Les discussions et les débats encouragés favorisent le développement de la compétence interculturelle et stimulent la réflexion critique des apprenants.

4.2.4 Phase 4 : Production écrite

Les activités de production écrite dans une approche actionnelle encouragent les apprenants à s'engager activement dans la création de textes en utilisant leur créativité et leur réflexion interculturelle. En écrivant des scènes, des lettres, des critiques et des guides culturels, les apprenants explorent les aspects interculturels du texte théâtral, développent leur compétence interculturelle et renforcent leurs compétences en écriture et en expression écrite.

➤ Activité 1 : Analyse des personnages

Objectif : Approfondir la connaissance des personnages et développer l'empathie interculturelle.

Description : Les apprenants sont invités à mener une analyse approfondie des caractéristiques des personnages de la pièce théâtrale. Ils sont encouragés à se mettre dans la peau des personnages et à réfléchir à leurs motivations, leurs valeurs et leurs dilemmes. On les incite à se questionner sur l'influence des différences culturelles sur les personnages.

➤ Activité 2 : Rédaction de lettres

Objectif : Exprimer les émotions et les points de vue des personnages dans des lettres interculturelles.

Description : Les apprenants sont invités à sélectionner un personnage de la pièce théâtrale et à rédiger une lettre exprimant les sentiments, les pensées et les expériences du personnage. Ils sont encouragés à intégrer des éléments culturels spécifiques pour enrichir leur lettre et transmettre une compréhension plus profonde du personnage.

➤ Activité 3 : Échange de lettres

Objectif : Favoriser les échanges interculturels en partageant les lettres entre les apprenants.

Description : Les lettres rédigées par les apprenants sont échangées au sein du groupe ou de la classe. Chaque apprenant assume le rôle d'un autre personnage et répond à la lettre reçue en adoptant la perspective culturelle de ce personnage. Cette activité favorise des échanges interculturels fictifs, encourageant ainsi la compréhension mutuelle et l'appréciation des différentes perspectives culturelles.

➤ **Activité 4 : Création de dialogues interculturels**

Objectif : Élaborer des dialogues entre les personnages de la pièce théâtrale pour explorer les différences culturelles.

Description : Les apprenants sont répartis en groupes où ils travaillent ensemble pour créer des dialogues entre différents personnages de la pièce théâtrale. L'accent est mis sur les conflits culturels, les malentendus ou les moments de compréhension interculturelle. Les dialogues peuvent être rédigés sous forme de scènes théâtrales ou de conversations informelles.

➤ **Activité 5 : Mise en scène des dialogues**

Objectif : Mettre en pratique la production écrite en réalisant des mises en scène des dialogues créés.

Description : Les groupes d'apprenants choisissent un dialogue qu'ils ont créé et le jouent devant la classe. Ils peuvent utiliser des accessoires, des gestes et des expressions faciales pour renforcer l'interprétation interculturelle des personnages. Après chaque représentation, les apprenants sont encouragés à discuter des défis et des apprentissages liés à la mise en scène.

Ces activités de production écrite encouragent la réflexion interculturelle, l'empathie et la créativité des apprenants. En leur offrant la possibilité de s'exprimer à travers les personnages et de créer des dialogues interculturels, cela favorise le développement de leur compétence interculturelle et renforce leur capacité à écrire dans une approche actionnelle.

La séquence pédagogique proposée, basée sur l'approche actionnelle, offre aux apprenants une opportunité de développer leur compétence interculturelle tout en travaillant sur un texte théâtral. Les activités de compréhension orale, production orale, compréhension écrite et production écrite favorisent l'engagement actif des apprenants, la réflexion critique et les interactions interculturelles.

En intégrant le théâtre dans une approche actionnelle, les apprenants acquièrent non seulement des compétences linguistiques, mais ils explorent et comprennent également différentes cultures à travers le texte théâtral. Les activités leur permettent de s'appropriier le texte, de réinterpréter les scènes dans des contextes contemporains ou culturellement différents, et d'exprimer leurs opinions et leurs émotions en se mettant dans la peau des personnages.

Chapitre 4. Une proposition pédagogique innovante : intégrer le théâtre pour une approche actionnelle et interculturelle

Les échanges interculturels, les débats et les réflexions encouragent les apprenants à remettre en question leurs propres représentations culturelles, à développer leur empathie et à adopter une perspective plus ouverte et tolérante envers les différences culturelles. Ils renforcent également leurs compétences de communication, leur créativité et leur capacité à collaborer avec leurs pairs.

En résumé, cette séquence pédagogique offre aux apprenants une expérience riche et stimulante, favorisant à la fois leur apprentissage linguistique et leur développement interculturel. En intégrant le théâtre dans une approche actionnelle, les apprenants se connectent de manière significative avec le texte, les personnages et les thèmes, tout en développant leur compétence interculturelle de manière authentique et pratique.

Conclusion

L'enseignement du français langue étrangère (FLE) se trouve à un carrefour, où la maîtrise de la langue ne peut plus être considérée de manière isolée, mais doit s'accompagner d'une sensibilisation et d'une compréhension profonde des diverses cultures qui la parlent. Dans ce contexte, notre recherche s'est penchée sur l'utilisation du texte théâtral en classe de FLE, en adoptant une approche actionnelle et interculturelle, et en mettant l'accent sur les élèves de 2ème année secondaire.

Notre recherche a révélé que le théâtre peut en effet jouer un rôle essentiel dans le développement de la compétence interculturelle chez les élèves. En explorant les différentes dimensions culturelles à travers le texte théâtral, les élèves ont eu l'opportunité de s'immerger dans des contextes culturels variés, de remettre en question leurs propres préjugés, et d'apprendre à mieux comprendre et accepter les différences culturelles.

L'approche actionnelle a également constitué un élément clé de notre recherche. D'après les perceptions des enseignants sondés, il ressort que l'engagement actif des élèves dans des tâches communicatives et des activités basées sur le texte théâtral a eu un impact significatif sur leur motivation et leur participation en classe. De plus, il est observable que l'interaction entre les élèves dans un contexte interculturel a renforcé leur compréhension mutuelle et leur capacité à collaborer de manière efficace. Cette observation met en évidence l'efficacité de l'approche actionnelle en favorisant l'apprentissage du FLE de manière dynamique et en encourageant le développement de compétences interculturelles essentielles pour la communication et la coopération dans un monde de plus en plus diversifié.

Ce mémoire a apporté une contribution importante à la didactique du FLE en mettant en évidence les bénéfices spécifiques de l'utilisation du théâtre dans une approche actionnelle interculturelle. Il propose une séquence pédagogique détaillée qui peut servir de modèle aux enseignants de FLE souhaitant intégrer le théâtre dans leurs cours.

De plus, notre recherche souligne l'importance de former les enseignants à cette approche pédagogique innovante. Il est essentiel de fournir aux éducateurs les compétences nécessaires pour utiliser le théâtre de manière efficace et pour guider les élèves dans leur développement interculturel.

Il est important de noter que notre recherche présente certaines limites. Les résultats sont basés sur une enquête limitée à un groupe d'enseignants et d'élèves spécifiques, ce qui limite la généralisation de nos conclusions. De plus, d'autres aspects du théâtre en classe de FLE, tels que la sélection de textes appropriés, méritent une exploration plus approfondie. Pour les futures recherches, il serait intéressant d'élargir l'échantillon d'enseignants et d'élèves pour obtenir des résultats plus représentatifs.

Conclusion

En fin de compte, notre recherche démontre que le théâtre, en tant qu'outil pédagogique dynamique, offre une opportunité précieuse pour éduquer à l'interculturel dans une approche actionnelle en classe de FLE. Il encourage l'exploration, la réflexion et l'interaction interculturelle tout en renforçant les compétences linguistiques des élèves. En mettant en pratique les enseignements tirés de cette recherche, nous pouvons contribuer à former une nouvelle génération d'apprenants FLE inter culturellement compétents, capables de s'engager positivement dans un monde de diversité culturelle.

Références bibliographiques

1. Abdallah-Pretceille, A. M. (1996). Compétence Culturelle, Compétence Interculturelle. Le Français Dans Le Monde – Recherche Et Applications, Cultures. Paris.
2. Abdallah-Pretceille, M. (1996). Vers une pédagogie interculturelle. Ed Anthropos. Paris.
3. Abdallah-Pretceille, M. (2004). L'éducation interculturelle. PUF, coll. Que sais-je ? Paris.
4. Barrié, M. (2012). L'approche actionnelle : La réalité pratique et ses limites d'application à l'école primaire. École Interne IUFM Midi-Pyrénées/UT2. En partenariat avec : UT1, UT3 et CU-JF.
5. Benazzouz, N. (2011). Enseignement/apprentissage du français en Algérie : Développement d'une compétence interculturelle Chez les apprenants. In Université Kasdi Merbah-Ouargla, Séminaire national : « Enseignement / apprentissage du français en Algérie : Enjeux culturels et représentations identitaires ».
6. Biet, C., & Triau, C. (2006). Qu'est-ce que le théâtre ? Coll. Folio, Essais. Gallimard. Paris.
7. Byram, M. (1992). Culture et éducation en langue étrangère. Crédif. Hatier/Didier, coll. LAL. Paris.
8. Byram, M. (2005). Culture et éducation en langue étrangère. France. Hatier, Didier.
9. Chiss, J. L. (2001). Didactique intégrée des langues : l'exemple de la bivalence au Brésil. Étude de linguistique appliquée, n°121, Mars.
10. Conseil de l'Europe. (2001). Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre, Enseigner, Evaluer [CECR]. Didier. Strasbourg.
11. Cuq, J. P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Clé International. Ed. Jean Pencreach. Paris.
12. Cuq, J. P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Clé International. Paris.
13. Dakhia, A. (2008). Désir d 'interculturalité : De cet autre idéal humain au devoir de partage. Synergies Algérie, (2).
14. Dakhia, A. (2008). Désir d 'interculturalité : De cet autre idéal humain au devoir de partage. Synergies Algérie, (2), 152.
15. Dallez, G. (1997). « La voix de l'autre: réflexions sur une pratique de la langue par le théâtre ». In : Revue Les Langues Modernes.

16. Demorgon, J. (2005). Critique de l'interculturel. Horizon de la sociologie. Anthropos. Paris.
17. Desmons, F., Ferchaud, F., Godin, D., Guerrieri, C. et alii. (2005). Enseigner le FLE (français langue étrangère). Pratiques de classe. Belin. Paris.
18. Elamin Hamid Mohamed, E. E. (2008). Théâtre et enseignement du Français Langue Etrangère. Thèse de Doctorat. Université d'Alger.
19. Flye Sainte Marie, A. (1997). La compétence interculturelle dans le domaine de l'intervention éducative et sociale. Les Cahiers de l'Actif, 250/251, I.
20. Garcia Salvatierra, A. M. (2015). Le THÉÂTRE EN FRANÇAIS ET SON APPLICATION DANS LES COURS DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. Universidad de Zaragoza.
21. Gomes, L. (2012). La perspective actionnelle : la création d'un blog en classe de FLE comme exemple d'un projet pédagogique actionnel. Sohag University International Journal of Educational Research, Vol. (1), 83–121.
22. Gourvès-Hayward, A., & Morace, C. (2011). Emergence et construction de compétences interculturelles en entreprise et dans l'enseignement supérieur: démarche et évaluation. Ed CGE.
23. Holec, H. (1994). Stratégies dans l'apprentissage et l'usage des langues.
24. M'Barek, A. (1996). L'interculturel. Clé Internationale. Paris.
25. Morales Roura, A. V. (2014). Compétence interculturelle en classe de langue. Synergies Mexique, n°4.
26. Morales Roura, A. V. (2014). Compétence interculturelle en classe de langue. Synergies Mexique, n°4, 57.
27. Pierra, G. (1994). « Langue, culture et pratique théâtrale». In : Le Français dans le Monde, n° 267, CLE international.
28. Pierra, G. (2001). Une esthétique théâtrale en langue étrangère. L'Harmattan. Paris.
29. Puren, C. (1995). La problématique de la centration sur l'apprenant en contexte scolaire. Études de Linguistique Appliquée, N° 100.
30. Puren, C. (1995). La problématique de la centration sur l'apprenant en contexte scolaire. Études de Linguistique Appliquée, N° 100, 129.
31. Ricœur, P. (1990). Soi-même comme un autre. Seuil. Paris.
32. Taylor, E. B. (1986). Primitive culture. Peter Smith Pub. Gloucester.
33. Vinsonneau, G. (2000). Culture et comportement. Armand Colin, 2ed édition. Paris.

Annexes

Questionnaire adressé aux enseignants

Cher(e)s enseignant(e)s,

Dans le cadre de notre mémoire intitulé "Le texte théâtral en classe de FLE, une opportunité pour éduquer à l'interculturel dans une approche actionnelle. Cas des élèves de 2^{ème} année secondaire », nous vous invite à collaborer avec nous en répondant à ce questionnaire. Merci de prendre quelques instants pour répondre aux questions suivantes. Vos réponses seront anonymes et confidentielles, et ne seront utilisées que dans le cadre de cette recherche académique. Votre expertise en tant qu'enseignant est précieuse, et votre contribution aidera à promouvoir une approche pédagogique dynamique et interculturelle dans l'enseignement du FLE.

Merci de votre collaboration !

- L'interculturel se réfère à la relation et à l'interaction entre différentes cultures. C'est une approche qui met l'accent sur la compréhension, le respect et la valorisation des différences culturelles.
- L'approche actionnelle met l'accent sur l'apprentissage de la langue à travers des tâches concrètes et significatives. Elle encourage les apprenants à utiliser la langue dans des situations réelles et authentiques, en mettant l'accent sur la communication et la résolution de problèmes.
- **N.B :** mettez une croix (x) devant la/les réponse(s) choisie(s).

1- Êtes-vous familier avec l'utilisation du texte théâtral dans l'enseignement du FLE ?

- ☐ Oui, je l'utilise régulièrement.
- ☐ Oui, mais je l'utilise occasionnellement.
- ☐ Oui, mais je n'ai pas encore eu l'occasion de l'utiliser en classe.
- ☐ Non, je ne suis pas familier avec cette méthode d'enseignement.

2- A votre avis, le texte théâtral favorise-t-il l'apprentissage de la langue française ?

- ☐ Oui
- ☐ Non

3- Si oui, quelles compétences peuvent- être développées grâce à son utilisation ?

- ☐ Compréhension écrite et expression écrite
- ☐ Compréhension orale et expression orale
- ☐ Maîtrise de la grammaire et enrichissement du vocabulaire

- 4- Comment le texte théâtral peut-il contribuer à la motivation des apprenants de FLE ?
- ☐ En rendant l'apprentissage plus ludique et divertissant
 - ☐ En offrant des opportunités de débats et d'expression d'opinions
 - ☐ En renforçant la compétence en lecture
 - ☐ En réduisant la complexité de la langue cible
- 5- Quelles activités pédagogiques peuvent -être utilisées pour exploiter un texte théâtral en classe de FLE ?
- ☐ La lecture silencieuse uniquement
 - ☐ Les jeux de rôle, les mises en scène, et les discussions en groupe
 - ☐ Les exercices de grammaire pure
 - ☐ La création d'une pièce de théâtre originale
 - ☐ L'analyse des techniques théâtrales utilisées dans le texte
 - ☐ L'organisation d'une sortie au théâtre pour voir une représentation
- 6- Comment choisissez-vous les textes théâtraux adaptés aux besoins et aux intérêts de vos apprenants de FLE ?
- ☐ En fonction du niveau de langue des apprenants.
 - ☐ En tenant compte des thèmes culturels pertinents pour les apprenants.
 - ☐ En prenant en considération les intérêts et les préférences des apprenants.
 - ☐ En consultant des ressources pédagogiques spécialisées.
 - ☐ Autre(s):
.....
- 7- Quel est l'avantage de l'éducation à l'interculturel dans l'apprentissage d'une langue étrangère ?
- ☐ Elle favorise la connaissance et la compréhension des autres cultures
 - ☐ Elle promeut le respect et favorise la tolérance envers les autres cultures
 - ☐ Elle aide les apprenants à briser les stéréotypes culturels
- 8- Quels sont les aspects culturels spécifiques que vous abordez à travers le texte théâtral en classe de FLE ?
- ☐ Les traditions et les coutumes du pays où la pièce de théâtre se déroule
 - ☐ Les valeurs et les normes sociales représentées dans la pièce
 - ☐ Les événements historiques ou politiques liés à la pièce
 - ☐ Les différences culturelles entre le pays d'origine des élèves et la culture francophone représentée dans la pièce

9- Comment le texte théâtral peut-il développer la compétence interculturelle de l'apprenant ?

- En exposant les apprenants à différentes perspectives culturelles
 - ☐ En encourageant la réflexion sur les stéréotypes et les préjugés
 - ☐ En favorisant l'empathie et la compréhension mutuelle
 - ☐ En offrant des occasions d'explorer les différences et les similitudes culturelles

10- Quelle est l'une des principales caractéristiques de l'approche actionnelle en classe de FLE ?

- ☐ L'enseignement basé sur la grammaire
- ☐ L'importance accordée à la pratique de la langue dans des situations réelles
- ☐ L'utilisation exclusive des manuels scolaires traditionnels

11- A votre avis, quels sont les avantages de l'approche actionnelle en lien avec l'utilisation du texte théâtral ?

- ☐ Elle favorise la participation active des apprenants dans des tâches communicatives
- ☐ Elle développe leur compétence interculturelle et leur créativité
- ☐ Elle facilite l'acquisition de nouvelles structures grammaticales

12- Comment encouragez-vous vos élèves à interagir avec le texte théâtral de manière créative ?

- ☐ En leur demandant de réécrire des scènes ou de créer des fins alternatives
- ☐ En les encourageant à improviser des dialogues à partir du texte
- ☐ En leur permettant de concevoir des décors et des costumes pour les personnages
- ☐ En les incitant à jouer différentes versions des personnages principaux
- ☐ Autre(s):

.....
.....
.....

13- Comment le texte théâtral peut-il favoriser l'éducation à l'interculturel dans une approche actionnelle ?

- ☐ En explorant différentes cultures à travers les personnages et les situations.
- ☐ En favorisant le dialogue et la communication interculturelle.
- ☐ En encourageant la réflexion sur les stéréotypes culturels.

- ☐ En promouvant l'empathie et la compréhension des différentes perspectives culturelles.
- ☐ Autre(s):
.....

14- Quelles sont vos recommandations ou conseils pour les enseignants qui souhaitent utiliser le texte théâtral pour développer la compétence interculturelle dans une approche actionnelle en classe de FLE ?

- ☐ Choisir des pièces de théâtre qui représentent la diversité culturelle.
- ☐ Organiser des débats en classe pour permettre aux apprenants d'exprimer leurs points de vue sur les aspects culturels.
- ☐ Impliquer les apprenants dans des activités de recherche sur la culture liée aux pièces de théâtre.
- ☐ Encourager les apprenants à réfléchir sur leur propre culture et à la comparer avec les cultures représentées dans les pièces de théâtre.
- ☐ Encourager les apprenants à réfléchir sur les similitudes et les différences culturelles entre leur propre culture et celles représentées dans les pièces de théâtre.
- ☐ Utiliser des activités de mise en scène et de jeu de rôles pour permettre aux apprenants de se mettre dans la peau de personnages issus de différentes cultures.
- ☐ Autre(s) :
.....